

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **81 (1963)**

Heft 297

PDF erstellt am: **29.06.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eldgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Erneuerung des Abonnements

Auf Monatsende sind sämtliche Abonnemente abgelaufen. Um allfälligen Unterbrechungen in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes vorzubeugen, möchten wir den Bezüglern dringend empfehlen, ihr Abonnement bei der Poststelle ihres Wohnortes unbedingt noch vor Jahresende zu erneuern. Man beachte gefälligst die von der Post zugestellte Rechnung. Im schweizerischen Verkehr können wir keine direkten Zahlungen annehmen; die Bestellung und Zahlung der Abonnemente erfolgen nur durch die Poststellen. Dies gilt auch für den Bezug der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

### Renouvellement de l'abonnement

Tous les abonnements sont échus fin de ce mois. Afin d'éviter des interruptions dans le service de la Feuille officielle suisse du commerce, nous recommandons vivement à nos abonnés de ne pas attendre la fin de l'année pour renouveler leur abonnement auprès de l'office postal de leur domicile. Prière de se reporter à la note reçue de la poste. Dans le trafic interne suisse nous ne pouvons accepter les paiements directs; seuls les offices postaux peuvent noter des abonnements et en caisser le prix. Il en est de même pour les abonnements à la revue mensuelle «La Vie économique».

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 200797-200818. Terrasilva AG. in Liquidation, Zürich. Zum Forst Immobilien AG., Bern.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle (Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im November 1963). — Office suisse de compensation (résultats du service réglementé des paiements en novembre 1963).

Argentinien: Zolltarif (Mitteilung). — Argentine: Tarif douanier (communiqué). Verzollungsvorschriften (Mitteilung). — Prescriptions de dédouanement (communiqué).

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Schuldbrief von nom. Fr. 10 000.—, dat. 5. Juli 1937, lautend zugunsten der Allgemeinen Aargauischen Ersparniskasse in Aarau als Gläubigerin und zulasten der Frau Anna Bürki geschiedene Kobelt, geb. 1878, als Schuldnerin, haftend im I. Rang auf der Liegenschaft Grundbuch Aarau Nr. 2743; jetzige Grundeigentümerin: Elsa Kobelt, geb. 1910, Kindergärtnerin, in Aarau.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht hiermit die Aufforderung, diesen innert eines Jahres, d. h. bis 14. Dezember 1964, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Aarau, den 4. Dezember 1963. (730<sup>1</sup>) Bezirksgericht.

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefes von Fr. 14 000.— mit Nachrücken und Zins bis 6% im II. Rang auf der Liegenschaft Sektion IV, Parzelle 1514 des Grundbuchs Basel-Stadt, Liegenschaft Laufenstrasse 33, Basel, ausgestellt von Karl Otto und Katharina Paule-Schötlle, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 11. Dezember 1963 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis 21. Dezember 1964, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Schuldbrief nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (58<sup>3</sup>/64)

Basel, den 17. Dezember 1963. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt: Prozesskanzlei.

Der unbekannte Inhaber des Eigentümerschuldbriefes von Fr. 2265 vom 6. Januar 1933, Belege Serie I Nr. 9128, haftend im zweiten Pfandrechtsrang auf der Liegenschaft des Gottlieb Javet in Bremgarten bei Bern, Grundbuchblatt Nr. 103, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (731<sup>1</sup>)

Bern, den 12. Dezember 1963. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Der unbekannte Inhaber des Kassenscheins 3% Hypothekarkasse des Kantons Bern, Nr. A 10969, von nom. Fr. 1000.—, nebst Coupons per 22. September 1960 und ff., wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (734<sup>3</sup>)

Bern, den 16. Dezember 1963. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Es wird vermisst: Gült Ziff. 13 um Fr. 1000, d.d. 6. April 1880, haftend auf Wohnhaus und Hausgarten GB Nr. 275 Schwyz, mit Vorgang Fr. 1604.41. Debitor: Alois Anncn, Creditor: Landschreiber Anncn. (733<sup>2</sup>)

Der Inhaber dieser Gült wird aufgefordert, diese innert einem Jahr der unterfertigten Amtsstelle vorzuweisen, anderenfalls Kraftloserklärung erfolgt.

Schwyz, den 14. Dezember 1963. Die Bezirksgerichtskanzlei.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 4. Dezember 1963 die Fr. 1000 nom. 4½% Oblig. Telefonaktiebolaget L. M. Ericsson, Stockholm 1959, Nr. 32995 mit Coupons per 15. Juni 1963 und ff. nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (736)

Basel, den 16. Dezember 1963. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt: Prozesskanzlei.

Der erstmals in Nr. 135 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 13. Juni 1963, als vermisst, aufgerufene Kassenschein 3½% Kantonalbank von Bern, Serie CC Nr. 5282, von nom. Fr. 5000.—, mit Jahrescoupons Nummern 1—3, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (738)

Bern, den 18. Dezember 1963. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Es wird kraftlos erklärt: Sparheft Nr. 100375 der Luzerner Kantonalbank, Luzern, lautend auf Frau Susanne Martha Dürst-Burri, Postgasse 45, Interlaken, mit einem Guthaben von Fr. 2138.80 per 3. April 1963. (737)

Luzern, den 17. Dezember 1963. Amtsgerichtspräsident I Luzern-Stadt.

Nach Ablauf der gesetzlichen Auskündungsfrist werden mit sofortiger Wirkung folgende Werttitel als kraftlos erklärt:

- Gült auf Gasthaus z. Einhorn, GB. Nr. 117, Gemeinde Wolfenschiessen, Kapital Fr. 171.42. Jahrgang 1789. Vorgang Fr.—.—.
- Gült auf obiger Liegenschaft, Kapital Fr. 500.—, Jahrgang 1903. Vorgang Fr. 23 018.97.
- Gült auf obiger Liegenschaft, Kapital Fr. 500.—, Jahrgang 1903. Vorgang Fr. 23 518.97.
- Gült auf Liegenschaft Brändlisweid, Oberrickenbach, GB. Nr. 479, Gemeinde Wolfenschiessen, Kapital Fr. 128.57. Jahrgang 14. November 1767. Vorgang Fr. 1264.27.
- Gült haftend auf obiger Liegenschaft, Kapital Fr. 128.57. Vorgang Franken 5099.91. Jahrgang 9. Juli 1809.
- Gült auf obiger Liegenschaft, Kapital Fr. 42.85. Jahrgang 22. Januar 1837, Vorgang Fr. 5999.89.
- Schuldbrief auf Liegenschaft GB. Nr. 283, Gemeinde Stansstad, Kapital Fr. 1000.—, ausgestellt den 27. Juli 1932. Vorgang Fr. 61 000.—.
- Gült auf Liegenschaft Hinter Birchen GB. Nr. 71, Gemeinde Emmetten, Kapital Fr. 257.14. Jahrgang 3. Dezember 1817. Vorgang Fr. 2102.94. Gült auf obiger Liegenschaft, Kapital Fr. 77.14, Jahrgang 3. Dezember 1817. Vorgang Fr. 2360.08.
- Gült auf Liegenschaft Juchweid, Gemeinde Ennetbürgen, Kapital Fr. 342.85. Jahrgang 20. Januar 1778. Vorgang Fr. 2177.07. (735)

Stans, den 14. Dezember 1963. Obergerichtskommission Nidwalden, der Präsident: Dr. J. Gander, Stans.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## AVIS

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Änderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Übertragung auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Mit Rücksicht auf die gegen jedes Jahresende eintretende Häufung von Eintragungen, welche noch vor dem 1. Januar publiziert werden sollten, werden die Handelsregisterführer, Notare und Rechtsanwälte sowie alle weiteren Interessenten ersucht, solche wenn irgendwie möglich jetzt schon veranlassen zu wollen.

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C.O.).

Etant donné que chaque année une quantité d'inscriptions doivent être publiées avant le 1<sup>er</sup> janvier, les déposés au registre du commerce, les notaires, les avocats, ainsi que toutes les personnes intéressées sont invités à y faire procéder dès maintenant, si possible.

## Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

## Zürich - Zurich - Zurigo

10. Dezember 1963. Maschinen und Apparate. Aktiengesellschaft Gebrüder Loeple (Société Anonyme Loeple frères) (Loeple Brothers Limited), in Zürich 4 (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1963, Seite 3382), Steuerungen, Apparate und Maschinen usw. Die Generalversammlung vom 28. November 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 300 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 600 000 auf Fr. 900 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 900 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 690 000 liberiert.

## Bern - Berne - Berna

## Bureau Bern

12. Dezember 1963. Restaurant. Fr. Liehi, in Bern, Betrieb des Restaurants «Fédéral» (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1961, Seite 1554). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Hellstätt, Gemeinde Rüschegg (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1963, Seite 3507), im Handelsregister des Amtsbezirkes Bern von Amtes wegen gelöscht.

12. Dezember 1963. R. Müller, Verlag «Sonnseitig lehen», in Bern (SHAB. Nr. 291 vom 13. Dezember 1954, Seite 3170). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Vallmand (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1963, Seite 3510) im Handelsregister des Amtsbezirkes Bern von Amtes wegen gelöscht.

12. Dezember 1963. «Farbag» Lack- und Farbenfabrik Bern, in Bern (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1917, Seite 2070). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. September 1963 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

12. Dezember 1963. E. Kalt Aktiengesellschaft, Spezialunternehmen für Klima-, Lüftungs- und wärmetechnische Anlagen, Zweigniederlassung in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1963, Seite 3058), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Geschäftsführers Walter Wettstein ist erloschen. Zum Geschäftsführer wurde Rolf Leuzinger, nun in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, ernannt; seine Prokura ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Peter Kalt, von Basel, in Binningen. Sie zeichnen zu zweien.

12. Dezember 1963. Leisten usw. Wilhelm Stieher, Feuchtwangen, Filiale Bern, in Bern, Herstellung und Vertrieb von Kellisten, Rolladen- und Jalousieleisten aus Holz und Metall (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1963, Seite 971), mit Hauptsitz in Feuchtwangen (Deutschland). Der Prokurist Paul Schwab wohnt nun in Kehrsatz.

## Bureau Biel

12. Dezember 1963. Bäckerei, Tea-room usw. Ernst Müller, in Biel, Bäckerei, Konditorei und Tea-room (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1958, Seite 2884). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

12. Dezember 1963. F. & J. Breisacher, in Biel, Herrenkonfektion, Chemiserie und Bonneterie, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1932, Seite 2583). Bernard Breisacher, von Tramelan, in Biel, ist als Gesellschafter eingetreten. Die Firma lautet jetzt Breisacher & Cie., Mode maseliner.

12. Dezember 1963. Marcel Janssen, Bücherexperte, in Biel, Besorgung von Treuhandgeschäften aller Art (SHAB. Nr. 216 vom 21. Oktober 1963, Seite 2974). Der Vermerk betreffend Gütertrennung ist gestützt auf den Ehevertrag vom 8. November 1963 gestrichen worden.

## Bureau Burgdorf

12. Dezember 1963. G. A. Seewer, Maschinenfabrik, in Burgdorf (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1963, Seite 551). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jakob Müller, von Trüllikon (Zürich), in Burgdorf.

## Bureau Interlaken

12. Dezember 1963.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Brienz und Umgebung, in Brienz (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1946, Seite 1765). Aus der Verwaltung ist der Sekretär Arthur Blatter, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Als Sekretär wurde gewählt Hans Michel-Zumbrunn, von Brienz, in Kienholz, Gemeinde Brienz. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

## Bureau Laufen

11. Dezember 1963.

Willy Imhof, Metzgerei, in Röschenz. Inhaber dieser Einzelfirma ist Willy Imhof, von Laufen, in Röschenz. Metzgerei.

## Bureau de Moutier

10 décembre 1963. Outillage, etc.

Wisard Frères, à Grandval. Robert Wisard et Edgard Wisard, tous deux de et à Grandval, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> mai 1963. Fabrication d'outillage et de décolletage (pas pour l'horlogerie).

## Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

12. Dezember 1963. Bäckerei, Spezereien.

H. Röthlisberger, Spiezwiler, Gemeinde Spiez, Bäckerei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1962, Seite 1991). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

5. Dezember 1963.

Molkerei Ammann, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Inhaber dieser Firma ist Werner Ammann, von Küsnacht (Schwyz), in Reussbühl, Gemeinde Littau. Molkerei, Handel mit Lebensmitteln. Hauptstrasse 47.

5. Dezember 1963. Autotransporte.

F. Sigrist, in Dagmersellen, Hotel Löwen (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1961, Seite 1895). Der Inhaber hat den Geschäftssitz nach Adligenswil verlegt, wo der Inhaber bereits wohnt. Neue Geschäftsnatur: Autotransporte für Güterverkehr.

12. Dezember 1963. Maschinenbau.

Sigma GmbH, Ingenieurbüro, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. Dezember 1963 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Betrieb eines Maschinenbau-Ingenieurbüros. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Peter und Robert Wandfluh, beide von Kandergrund, in Luzern, jeder mit einem Stammanteil von Fr. 10 000. Peter Wandfluh bringt laut Sacheinlagevertrag von 10. Dezember 1963 Mobiliar, maschinelle Einrichtungen und anderes Inventar zum Uebernahmepreis von Fr. 10 000 in die Gesellschaft ein, der auf seine Stammeinlage angerechnet wird. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen brieflich. \*Beide Gesellschafter sind Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Adresse: Geissmattstrasse 50.

12. Dezember 1963. Maschinenbau.

Kottmann & Wandfluh, Ing. Büro «SIGMA», in Luzern, Ingenieurbüro für allgemeinen Maschinenbau (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1963, Seite 295). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

12. Dezember 1963.

Robert Vogel, Drogerie z. Post, in Luzern (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1957, Seite 2703). Neue Adresse: Mettenwylstrasse 2.

12. Dezember 1963.

Libérale Bürgerchaftsgenossenschaft Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1963, Seite 3394). Domizil: Horwerstrasse 18a (beim Präsidenten).

12. Dezember 1963. Maschinen, Apparate usw.

Georg Kellner, in Littau, technisches Büro, Vertretungen von Maschinen und Apparaten aller Art usw. (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1962, Seite 1808). Der Inhaber hat den Wohn- und Geschäftssitz nach Schötz verlegt. Neuweg 1.

## Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

12. Dezember 1963.

R. Bircher, Treuhand- und Sachwalterbureau, in Stans. Inhaber der Einzel-firma ist Richard Bircher-Odermatt, von Stansstad, in Stans. Betrieb eines Treuhand- und Sachwalterbureaus.

## Glarus - Glaris - Glarona

12. Dezember 1963. Beteiligungen usw.

Luxury Palace Hotels Holding S.A., in Glarus (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1962, Seite 202). Léon Tehéraz, Sekretär, und Claude Greder sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Alec Barbey, von Chexbres (Waadt), in Mies (Waadt), Vizepräsident; Henri Rossier, von Villarzel (Waadt), in Genf, und Antoine Floquet, von Chêne-Bourg (Genf), in Onex (Genf). Sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit dem Präsidenten.

## Zug - Zoug - Zugo

12. Dezember 1963.

Kapitalverwaltungsgesellschaft Zug AG, in Zug, Verwaltung von Kapitalien und Erwerb von Beteiligungen irgendwelcher Art (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1958, Seite 1175). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Dezember 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

12. Dezember 1963. Beteiligungen usw.

Simmoss Company A.G., in Zug, Halten von Beteiligungen, Patenten und Lizenzen jeder Art usw. (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1962, Seite 3685). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. November 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 220 000 auf Franken 650 000 erhöht durch Ausgabe von 430 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 650 000 und ist eingeteilt in 650 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000.

12. Dezember 1963. Edelsteine.

A. Hasler, in Baar. Inhaber der Firma ist Angelo Hasler, von Helliikon (Aargau), in Baar. Handel mit und Vertretung von Edelsteinen. Neugasse 27.

**Freiburg - Fribourg - Friburgo**  
*Bureau de Fribourg*

12 décembre 1963.

**Chemische Interhandel A.G.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC. du 2 avril 1963, N° 77, page 951). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 octobre 1963, la société a modifié ses statuts sur le point suivant: La raison sociale sera désormais: **Chemische Prohandel A.G.** La société a transféré ses bureaux à Péroles 12. Etude de M<sup>e</sup> Jean François Bourknecht, avocat.

12 décembre 1963. Participations.

**Bemis S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 11 janvier 1963, N° 8, page 91), participations, etc. A été nommé directeur: Robert Dodson, des USA, à Bruxelles, avec signature individuelle.

12 décembre 1963. Immeubles.

**Champs Fleuris S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 21 novembre 1962, N° 273, pagina 3359) vente et administration d'immeubles, etc. Georges Baud, décédé, n'est plus président et membre du conseil. Sa signature est radiée. A été nommé à sa place: Robert Savary, de Payerne, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

12 décembre 1963.

**Société Anonyme pour investissements immobiliers «Sapi» Fribourg**, à Fribourg (FOSC. du 3 juillet 1962, N° 152, page 1938). Georges Band, décédé, n'est plus membre et président du conseil d'administration. Sa signature est radiée. A été élu: Robert Savary, de Payerne, à Lausanne, président. La société est engagée par la signature collective des administrateurs.

12 décembre 1963. Participations, etc.

**Procedé Flanc Blanc S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 10 décembre 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'acquisition et la gestion de participations à des entreprises de fabrication de machines et de matériel hors du canton de Fribourg concernant le domaine des pneumatiques; l'acquisition et la gestion de brevets et licences se rapportant à la fabrication de machines et de matériel concernant le domaine des pneumatiques; la fourniture aux concessionnaires de licences de toute assistance technique et commerciale et de tous conseils se rapportant à l'exploitation de ces licences. De façon générale, la société peut faire toutes opérations commerciales, financières et immobilières s'y rapportant. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 200 actions, au porteur, de fr. 250, entièrement libérées. L'assemblée est convoquée par avis publié dans la Feuille officielle suisse du commerce, qui est l'organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil est composé de: Edouard Huguenin, de La Sarraz, à Lausanne, président, et Samuel Pache, de Chapelle s. Moudon, à Lausanne. Ils signent collectivement. Bureau: Etude de M<sup>e</sup> Philippe Vonderweid, avocat, Grand'Rue 14.

13 décembre 1963. Participations.

**Intereo Fribourg S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC. du 10 octobre 1963, N° 237, page 2875). Georges Corboz, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée. Désormais, la société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Jean-Jacques Renaud et André Wanner (inscrits).

**Solothurn - Soleure - Soletta**  
*Bureau Balsthal*

12. Dezember 1963. Bildhauer, Grabmäler.

**Jeker & Horisberger**, in Balsthal, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1948, Seite 2227), Grabmal-Kunst-Bildhauerei. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Leo Jeker aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hans Horisberger, von Auswil, in Balsthal, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **Hans Horisberger**. Die Geschäftsnatur wird neu umschrieben mit: Bildhauer und Grabmalgeschäft. Geschäftsdomizil: Oberfeld 866.

*Bureau Olten-Gösgen*

12. Dezember 1963.

**Storen- und Maschinenfabrik Emil Schenker A.-G.** (S.A. fabrique de stores et de machines Emil Schenker), in Schönenwerd (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1963, Seite 536). In der Generalversammlung vom 11. Dezember 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 800 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht durch Ausgabe von 700 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 500 000, eingeteilt in 1500 Namenaktien zu Fr. 1000.

12. Dezember 1963.

**Ersparniskasse Olten (Caisse d'Epargne d'Olten) (Cassa di Risparmio di Olten)**, in Olten, Gemeindegeldinstitut (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1963, Seite 191). Durch Gemeindeversammlungsbeschlüsse der Bürgergemeinde Olten vom 4. September 1946, 11. Oktober 1955 und 22. Oktober 1963 wurden die Statuten revidiert. Das Dotationskapital beträgt nun Fr. 12 000 000. Weitere Statutenänderungen betreffen die bisher publizierten Tatsachen nicht. Die Prokura des Max Kälin ist erloschen.

**Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città**

10. Dezember 1963. Industrie-Maschinen usw.

**M & L Leasing G.m.b.H.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Dezember 1963 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Vermietung von Industrie-Maschinen, Beteiligung an Industrie-Unternehmen sowie Erwerb und Verwaltung von Mobilien und Immobilien aller Art im Inland und im Ausland. Das Stammkapital beträgt Fr. 370 000. Gesellschafter sind: Otto Frees, mit einer Stammeinlage von Fr. 320 000; Gisela Frees, mit einer Stammeinlage von Fr. 25 000, und Friedhelm Frees, mit einer Stammeinlage von Fr. 25 000, alle deutsche Staatsangehörige, in Wiesbaden (Deutschland). Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Einladungen zu den Gesellschafterversammlungen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Willi Leupin, von und in Basel. Domizil: Münsterberg II (bei Dr. Leupin).

10. Dezember 1963. Bedampfung von Artikeln aller Art usw.

**Optoxyd A.G. (Optoxyd S.A.) (Optoxyd Ltd.)**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. November 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Bedampfung von Artikeln aller Art, insbesondere von optischen Produkten, sowie Herstellung und Vertrieb der dazu dienenden Apparate. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 250. Hievon sind Fr. 32 000 liberiert. Gemäss Sacheinlage- und -übernahmevertrag vom 30. November 1963 bringen zwei Gründer eine Hochvakuun-Bedampfungs-

anlage «Univap 238» im Wert und zum Preis von Fr. 40 000 in die Gesellschaft ein. Hiefür erhalten die Einbringer je 50 mit Fr. 160 liberierte Aktien zu Fr. 250 und Gutschriften von zusammen Fr. 24 000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Hans Rütschi, von Bern, in Bottmingen, Präsident, und Werner Kiefer, von und in Basel. Prokura wurde erteilt an Richard Kiefer, von und in Basel. Alle führen Einzelunterschrift. Domizil: Elsässerstrasse 38 (bei W. Geiger).

10. Dezember 1963.

**VTG Vereinigte Tanklager und Transportmittel A.G.** Basel, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Dezember 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausübung von Hilfsfunktionen für die «VTG Vereinigte Tanklager und Transportmittel G.m.b.H.», in Hamburg, insbesondere in Zusammenhang mit dem Betrieb von Eisenbahn-, Kessel- und sonstigen Spezialgüterwagen sowie von Tanklagern. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, solange alle Adressen bekannt sind, sonst durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Willy Körfgen, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg, Präsident; Dr. Friedrich Krämer, deutscher Staatsangehöriger, in Hannover, Vizepräsident; Dr. Hans Dirlewanger, von Arbon, in Bern, Delegierter; Dr. Leo Fromer, von Basel, in Binningen, Delegierter, und Dr. Ferruccio Bolla, von Castro, in Lugano. Die Delegierten des Verwaltungsrates zeichnen zu zweien, die übrigen führen die Unterschrift nicht. Domizil: Henric Petri-Strasse 6.

10. Dezember 1963.

**Theurillat Holding A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Dezember 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an andern Unternehmen, Zusammenfassung und Organisation solcher Beteiligungen, sowie jede sonstige Einflussnahme auf und Beratung von andern Unternehmen. Sie kann Finanzierungen durchführen und Grundigentum oder sonstige Rechte an Grundstücken erwerben, verwalten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Einladungen zur Generalversammlung erfolgen, sofern alle Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, sonst durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Marc A. Theurillat, Präsident; Dr. Michael Theurillat, beide in Arlesheim, und Friedwart Theurillat, in Basel, alle von Epauvillers. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Lange Gasse 19.

11. Dezember 1963.

**Hans Sehroth, Terminages, Filiale Basel**, in Basel (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1960, Seite 2410) mit Hauptsitz in Frutigen. Die Firma der Zweigniederlassung wird infolge Löschung der Firma am Hauptsitz von Amtes wegen gelöscht.

11. Dezember 1963. Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften.

**A.G. zum Wiesenblick**, in Basel, Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 205 vom 4. September 1953, Seite 2115). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 23. August 1961 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

11. Dezember 1963. Ankauf von Liegenschaften usw.

**Vomatt A.G.**, in Basel, Ankauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1962, Seite 2819). Einzelprokura wurde erteilt an Dr. Arthur Meyer, von Basel, in Binningen.

12. Dezember 1963. Teppiche usw.

**Sandreuter & Co. A.G.**, in Basel, Handel mit Teppichen usw. (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1963, Seite 1667). Prokura wurde erteilt an Jörg Sager, von Gränichen, in Münchenstein, und an Josef Lampert, von Rebstein, in Arlesheim. Sie zeichnen zu zweien.

12. Dezember 1963. Verwertung technischer Verfahren usw.

**Inter-Tecnia A.G.**, in Basel, Verwertung technischer Verfahren usw. (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1960, Seite 751). Aus dem Verwaltungsrat ist Maurice Emile Aenishänslin ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

12. Dezember 1963. Rohfabrikate usw.

**Max Meyer-Gasser A.G.**, in Basel, Handel mit Rohfabrikaten usw. (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1963, Seite 2607). In der Generalversammlung vom 10. Dezember 1963 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 300 000 wurde durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 400 000, eingeteilt in 400 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.

12. Dezember 1963. Vermögensanlagen usw.

**Adilika G.m.b.H.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Dezember 1963 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Vermögensanlagen aller Art im In- und Ausland. Sie kann auch andere Geschäfte betreiben. Die öffentliche Empfehlung zur Annahme fremder Gelder ist ausgeschlossen. Das Stammkapital beträgt Fr. 2 000 000. Gesellschafter sind: Lotte Westphal-Osthushenrich, deutsche Staatsangehörige, in Gräfeling bei München, mit einer Stammeinlage von Fr. 1 800 000, und Heinrich Westphal, deutscher Staatsangehöriger, in Gräfeling bei München, in Gütertrennung mit Lotte geb. Osthushenrich, mit einer Stammeinlage von Fr. 200 000. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Gesellschafter durch eingeschriebenen Brief oder Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die beiden Gesellschafter bringen gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. Dezember 1963 Wertpapiere zum Kurswert von Fr. 2 000 000 in die Gesellschaft ein. Diese werden ihnen zur Liberierung ihrer Stammaufteile angerechnet. Geschäftsführer sind der Gesellschafter Heinrich Westphal und Peter Stern, von und in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: St. Alban-Graben 4 (beim Schweizerischen Bankverein).

12. Dezember 1963. Vermögensanlagen usw.

**Akilinda G.m.b.H.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Dezember 1963 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt Vermögensanlagen aller Art im In- und Ausland. Sie kann auch andere Geschäfte betreiben. Die öffentliche Empfehlung zur Annahme fremder Gelder ist ausgeschlossen. Das Stammkapital beträgt Fr. 2 000 000. Gesellschafter sind: Lotte Westphal-Osthushenrich, deutsche Staatsangehörige, in Gräfeling bei München, mit einer Stammeinlage von Fr. 1 800 000, und Heinrich Westphal, deutscher Staatsangehöriger, in Gräfeling bei München, in Gütertrennung mit Lotte geb. Osthushenrich, mit einer Stammeinlage von Fr. 200 000. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Gesellschafter durch eingeschriebenen Brief oder Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die beiden Gesellschafter bringen ge-

mäss Sacheinlagevertrag vom 6. Dezember 1963 Wertpapiere zum Kurswert von Fr. 2 000 000 in die Gesellschaft ein. Diese werden ihnen zur Liberierung ihrer Stammanteile angerechnet. Geschäftsführer sind der Gesellschafter Heinrich Westphal und Dr. Bernard Hartmann, von und in Riehen. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: St. Alban-Graben 4 (beim Schweizerischen Bankverein).

12. Dezember 1963. Liegenschaften usw.

**Florana A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Dezember 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Sie kann alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs tätigen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, ebenso die Einladungen zur Generalversammlung. Diese können, wenn die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Otto Rüttimann, von Neuenburg, in Binningen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Dufourstrasse 25 (bei Expertia Treuhänd A.G.).

12. Dezember 1963.

**Star Holding A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. Dezember 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an Unternehmungen des In- und Auslandes. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 100. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Bekanntmachungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebene Briefe an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen der Aktionäre oder durch Zustellung gegen Empfangsbescheinigung. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Jacques Hegg, von Diemerswil, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Freie Strasse 88 (bei Gesellschaft für Bankrevisionen).

12. Dezember 1963. Beteiligung an Immobiliengesellschaften usw.

**Togara S.A. (Togara A.G.) (Togara Ltd.)**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. Dezember 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an Immobiliengesellschaften in der Schweiz und im Ausland für eigene und fremde Rechnung. Erwerb von Aktien oder Anteilen von noch zu gründenden oder schon existierenden Gesellschaften, sowie Verwaltung dieser Beteiligungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehört an: Dr. Georges Ott, von Basel, in Riehen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Aeschenplatz 2 (bei der Bank für Internationalen Handel A.G.).

#### Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

Nachtrag.

**Berlae A.-G.**, in Sissach, Herstellung und Vertrieb von Farben und Lacken aller Art usw. (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1963, Seite 3472). Dr. Hermann Kesselring, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift.

11. Dezember 1963. Spenglerei usw.

**Peter Stöcklin-Küng**, in Ettingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Peter Stöcklin-Küng, von und in Ettingen. Spenglerei und sanitäre Anlagen. Gartenstrasse 11.

11. Dezember 1963. Wein.

**Jakob Fröhlich-Haldemann**, in Pratteln, Weinhandlung (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1960, Seite 1808). Diese Einzelfirma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

11. Dezember 1963. Restaurant.

**Josef Rauber-Felder**, in Liestal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Rauber-Felder, von Neudorf, in Liestal. Betrieb des Restaurants Kanonenkugel, Kasernenstrasse 18.

11. Dezember 1963. Technische Produkte usw.

**Elida A.G.**, in Binningen, Fabrikation und Vertrieb von sowie Handel mit technischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1963, Seite 3091). Die Prokura von August Lichtensteiger ist erloschen.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

12. Dezember 1963. Delikatessen.

**Werner Kaempf**, in Schaffhausen, Delikatessenhandlung (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1954, Seite 29). Der Firmainhaber, Werner Kaempf-Schelling, ist geschieden und schreibt sich nun Werner Kaempf.

#### Appenzel A.-Rh. - Appenzel Rh. ext. - Appenzello est.

12. Dezember 1963.

**Verband der Haus- und Grundeigentümer von Herisau und Umgebung**, in Herisau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 40 vom 19. Februar 1953, Seite 399). In der Generalversammlung vom 19. Februar 1962 wurde eine Statutenänderung beschlossen, wobei die Firma geändert wurde in **Verband der Hauseigentümer Herisau und Umgebung**. Die Unterschriften von Emil Schuchter, Präsident, Karl Meier, Vizepräsident, und Emil Dornbierer, Kassier, welche aus der Verwaltung ausgeschieden sind, sind erloschen. Es führen nun Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Künzler-Steiger, von Herisau, Präsident; Ernst Keller, von Goldach, bisher Sekretär, nun Vizepräsident, und Sekretär, sowie Paul Helling-Flammer, von Jona, Kassier, alle drei in Herisau.

13. Dezember 1963.

**Trans-Holding A.G.**, in Herisau, Beteiligungen (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1962, Seite 2562). Der Präsident des Verwaltungsrates, Dr. Hermann Witzthum, ist zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Dr. Rolf Zolliker, von St. Gallen, in Gränichen (Aargau). Er führt Einzelunterschrift.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

5. Dezember 1963.

**Treuhand- und Revisions-A.G. Heerbrugg**, in Heerbrugg, Gemeinde Au, Führung eines Treuhänd- und Revisionsbüros usw. (SHAB. Nr. 247 vom 23. Oktober 1953, Seite 2538). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. Dezember 1963 wurde die Vollberierung des bisherigen Grundkapitals von Fr. 50 000 festgestellt. Im weiteren wurde das Grundkapital auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die übrigen Aenderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt: Dr. Konrad

Ackermann, von und in Neukirch-Egnach (Thurgau). Dr. Otto Niklaus Rohner, Präsident, und Herbert Hubatka, nun Delegierter des Verwaltungsrates und in Widnau, führen anstelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift.

6. Dezember 1963.

**Hahag, Hans & Bau AG, St. Gallen**, in St. Gallen, Kauf, Verkauf und Vermietung von Grundstücken usw. (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1962, Seite 2943). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. Dezember 1963 wurde das Grundkapital von Fr. 350 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 150 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Firma lautet nun **Hans und Bau AG, St. Gallen**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die übrigen Aenderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dolores Scherrer-Nagel, von Bütschwil, in St. Gallen. Sie führt Einzelunterschrift.

9. Dezember 1963. Spenglerei usw.

**Ruedi Stahel**, in Lichtensteig, Spenglerei, sanitäre Installationen (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1960, Seite 3248). Diese Firma wird gemäss Art. 68 HRV infolge Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

12. Dezember 1963. Brennstoffe usw.

**Engen Steinmann AG**, in St. Gallen, Handel mit Brenn-, Treib- und Schmierstoffen aller Art usw. (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1963, Seite 2533). Die Prokura von Hans Duelli ist erloschen.

12. Dezember 1963.

**Schindler Anzüge- & Motorenfabrik A.G. St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 211 vom 13. September 1963, Seite 2616). Kurt Lutz, Direktor; Gerhard Goseling, Direktor, und Johann Rohrer, Vizedirektor, führen statt der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Dezember 1963. Kochfett.

**Aktiengesellschaft Gattiker & Cie.**, in Rapperswil, Kochfett- und Margarinefabrik usw. (SHAB. Nr. 151 vom 5. Juli 1963, Seite 1969). Die Unterschrift von Dr. Walter Hefti, Vizedirektor, ist erloschen.

12. Dezember 1963.

**Minigolf-Garage Wil, Härtsch & Kümmin**, in Wil, Georg Härtsch, von Zürich und St. Gallen, in Wil, und Lothar Kümmin, von Freienbach und Zürich, in Wil, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 4. November 1963 ihren Anfang nahm. Autoreparaturwerkstätte. Fürstlandstrasse 68.

13. Dezember 1963.

**Hotel Sonne, E. Keller**, in Wildhaus (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1950, Seite 773). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Hotel Sonne Wildhaus Frau Clara Keller-Hagmann», in Wildhaus.

13. Dezember 1963.

**Hotel Sonne Wildhaus Frau Clara Keller-Hagmann**, in Wildhaus. Inhaberin der Firma ist Wwe. Clara Keller-Hagmann, von Davos, in Wildhaus. Die Firmainhaberin übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Hotel-Sonne, E. Keller», in Wildhaus. Hotel-Restaurant. Dorfplatz.

13. Dezember 1963.

**Thuma Uhren-Bijouterie**, in St. Gallen, Handel mit Uhren und Bijouterie (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1933, Seite 2592). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «W. Thuma Uhren Schmuck», in St. Gallen.

13. Dezember 1963.

**W. Thuma Uhren Schmuck**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Walter Thuma, von Untereggen, in St. Gallen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Thuma Uhren-Bijouterie», in St. Gallen. Handel mit Uhren und Schmuck, Reparaturen. Neugasse 5.

13. Dezember 1963. Benzin, Raucherwaren usw.

**Pierre Haldemann**, in Neu St. Johann, Gemeinde Krummenau. Inhaber der Firma ist Pierre Haldemann, von Eggwil (Bern), in Neu St. Johann, Gemeinde Krummenau. Migrol-Tankstelle, Betrieb eines Kiosks für Raucherwaren und Schokoladen. Im Rutzbach.

13. Dezember 1963.

**Laurenz Zünd, Restaurant zur Traube**, in Rebstein, Restaurantsbetrieb (SHAB. Nr. 136 vom 15. Juni 1954, Seite 1544). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

12. dicembre 1963.

**Société d'exploitations chimiques et pharmaceutiques SECEPI**, in Coira. Come da atto pubblico e statuti del 10 dicembre 1963, è stata costituita, sotto la predetta ragione sociale, una società anonima avente come scopo: lo studio e la ricerca di procedimenti chimici e farmaceutici; il commercio, lo sfruttamento e la concessione di procedimenti siffatti e dei relativi diritti di proprietà industriale; la partecipazione a imprese del ramo chimico e farmaceutico. La società può compiere ogni atto o negozio (compreso l'acquisto di immobili) che sia idoneo a favorire l'attuazione dello scopo sociale. Il capitale sociale è di fr. 500 000, suddiviso in 500 azioni al portatore di fr. 1000, interamente liberate. Le comunicazioni e le pubblicazioni avvengono nel Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di 1 a 5 membri, attualmente da Guido Ghiringhelli, da ed in Bellinzona, con firma individuale. Recapito: c/o Dr. Gion Darms, Laubenstrasse 3.

#### Aargau - Argovie - Argovia

28. November 1963. Möbel, Polstermöbel, Innenausbau.

**Hans Lüscher, Innenausbau**, in Baden, Werkstätte für Möbel und Innenausbau sowie Polstermöbel, Verkauf von Vorhängen und Teppichen (SHAB. Nr. 132 vom 11. Juni 1959, Seite 1664). Einzelprokura ist erteilt worden an Lini Lüscher-Fischer, von Muhen (Aargau), in Baden, und Bruno Längle, von Untervaz (Graubünden), in Neuenhof.

6. Dezember 1963.

**Savoy Treuhänd, dipl. Bücherexperte VSB**, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist René Savoy-Jordi, von Attalens (Fribourg), in Buchs (Aargau). Ausführung aller in das Arbeitsgebiet eines Bücherexperten fallenden Mandate, insbesondere Durchführung von Treuhänd- und Revisionsaufträgen, Übernahme von Kontrollstellmandaten bei Aktiengesellschaften, Gründungen, Geschäftsumwandlungen, Bilanz- und Steuerberatung, Betriebsanalysen, betriebswirtschaftliche Beratung, Organisationen, Einrichtung, Führung und Abschluss von Buchhaltungen, Vermögensverwaltungen. Rathausgasse 9.

12. Dezember 1963. Handlampen, Beleuchtungskörper usw.  
**PALUX E. Pasinelli Kölliken**, in Kölliken. Inhaber dieser Firma ist Emil Pasinelli-Schüpfer, italienischer Staatsangehöriger, in Kölliken. Fabrikation von Handlampen für die Industrie und das Gewerbe, Handel mit Beleuchtungskörpern und anderem Elektromaterial. Dörfli Nr. 776.

12. Dezember 1963. Fahrzeuge, Fahrzeugteile.  
**Walter Koenig**, in Aarau, Bearbeitung von und Handel mit Fahrzeugen und Fahrzeugteilen (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1963, Seite 2442). Der Prokurist Adolf König wohnt in Unterefelden.

12. Dezember 1963. Fahrzeuge.  
**Aarauar**, in Aarau, Handel mit und Fabrikation von Fahrzeugen aller Art, Betrieb von Unternehmungen der Autobranche usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1963, Seite 2413). Der Prokurist Adolf König wohnt in Unterefelden.

12. Dezember 1963.  
**Speiseessig Melfor A.-G.**, in Aarau, Fabrikation von Speiseessig «Melfor» sowie Handel mit diesem Produkt (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1963, Seite 3396). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung ihre Zustimmung erteilt hat, wird die Firma gelöscht.

12. Dezember 1963.  
**Albert Müller Mech. Werkstätte & Apparatebau**, in Oberlunkhofen, mechanische Werkstätte und Apparatebau (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1962, Seite 1625). Der Ehemann hat mit seiner Ehefrau Elisabeth geborene Wenzl (so lautet der Geburtsname richtig) durch Ehevertrag vom 26. August 1963 beschränkte Gütergemeinschaft vereinbart.

12. Dezember 1963. Liegenschaften.  
**E. Schmidli**, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Ernst Schmidli-Volpato, von Thalheim (Aargau), in Aarau. Handel mit Liegenschaften und Grundstücken. Jurastrasse 5 (Jurahof).

12. Dezember 1963. Tuchwaren, Konfektion.  
**Max Bernheim zum Volksmagazin Fahrwangen**, in Fahrwangen, Handel mit Tuchwaren und Konfektion (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1961, Seite 1231). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

12. Dezember 1963. Tuchwaren, Konfektion.  
**Volksmagazin Seligmann-Bernheim Fahrwangen**, in Fahrwangen. Inhaberin dieser Firma ist Thekla Seligmann-Bernheim, von Chabrey (Waadt), in Fahrwangen. Handel mit Tuchwaren und Konfektion. Sarmenstorferstrasse 151.

12. Dezember 1963. Maschinen, Geräte.  
**Ameise GmbH**, in Aarau, Handel mit und Vertrieb sowie Herstellung und Montage von Maschinen und Geräten, insbesondere der Erzeugnisse der Marke «Ameise» (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1962, Seite 2562). Die Gesellschaft verzeigt in Vevey, rue du Simplon 4, ein Verkaufsbureau.

12. Dezember 1963. Eisen, Eisenwaren.  
**Scheurmann & Co.**, Zweigniederlassung in Aarburg, Handel mit Eisen und Eisenwaren, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1963, Seite 2668), mit Hauptsitz in Olten. Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis dieser Zweigniederlassung, ist erteilt worden an Alfred Gentsch, von Kreuzlingen (Thurgau), in Aarburg. Der Prokurist Ernst Hug zeichnet nun auch zusammen mit einem der übrigen Prokuristen. Geschäftsadresse der Zweigniederlassung: Steinbullenstrasse Nr. 378.

12. Dezember 1963. Heizungen, sanitäre Anlagen.  
**Felix & Gruber**, in Wettingen. Unter dieser Firma sind Peter Felix-Meier, von Braunau (Thurgau), in Wettingen, und Andreas Gruber-Schelldorfer, von Santa Domenica (Graubünden), in Gebenstorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1964 ihren Anfang nehmen wird. Installationen von Heizungen, Oelfeuerungen und sanitären Anlagen. Sulzbergstrasse 16.

12. Dezember 1963.  
**Gartenbau AG.**, Buchs, Betrieb einer Gärtnerei, Neuanlage, Pflege und Unterhalt von Gärten, Ausführung von Steinarbeiten, Handel mit Erzeugnissen für den Gartenbau (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1962, Seite 1868). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. Dezember 1963 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Bär & Wyder AG**. Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von sämtlichen Arbeiten im Bereiche der Gartengestaltung, den Betrieb eines Gartenarchitekturbüros, den Betrieb von Baumschulen und den Handel mit Erzeugnissen für den Gartenbau. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Alfred Bär, von Züriich, in Unterefelden (Zürich). Es führen nun Kollektivunterschrift zu zweien der Verwaltungsratspräsidenten Hugo Wyder, dessen Einzelunterschrift damit erloschen ist, das bisher nicht zeichnungsberechtigte Verwaltungsratsmitglied Walter Honegger, von Wald (Zürich), in Küttigen, und Alfred Bär, vorgeannt.

12. Dezember 1963.  
**H. Suter Radio-Television Unterefelden**, in Unterefelden. Inhaber dieser Firma ist Heinz Suter-Frei, von Kölliken, in Unterefelden. Handel mit und Reparatur von Radio- und Televisionsapparaten und anderen elektronischen Geräten. Hauptstrasse 307.

12. Dezember 1963. Autoreparaturwerkstätte, Tankstellen usw.  
**Willi Merz AG**, in Oberentfelden, Betrieb von Autoreparaturwerkstätten, Tankstellen und verwandten Betrieben (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1963, Seite 311). Der Präsident Willi Merz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit seine Unterschrift erloschen ist. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Erich Baldinger; er führt weiterhin Kollektivunterschrift. Neue Geschäftsadresse: Sührerstrasse 1035.

12. Dezember 1963.  
**Heinrich Frey-Frey, Bäckerei & Konditorei**, in Muri, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 197 vom 25. August 1930, Seite 1759). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

9. Dezember 1963. Metzgerei.  
**Johannes Geisser**, in Arbon, Metzgerei (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1935, Seite 2951). Die Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1962 an die «Hans Geisser AG Metzgerei», in Arbon, erloschen.

9. Dezember 1963.  
**Hans Geisser AG Metzgerei**, in Arbon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. November 1963 eine Aktiengesellschaft zum Betrieb einer Metzgerei. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Firma «Johannes Geisser, Metzgerei», in Arbon, gemäss Sacheinlagevertrag vom 14. November 1963 und Bilanz per 31. Dezember 1962 mit Aktiven im Betrage von Fr. 512 174.15 und Passiven im Betrage von Fr. 383 453 zum

Übernahmepreis von Fr. 128 721.15, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Aktionäre erhalten Einladungen und Mitteilungen mit eingeschriebenem Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Hans Geisser sen., von Altstätten (St. Gallen), in Arbon. Einzelpokura ist erteilt an Hans Geisser jun., von Altstätten (St. Gallen), in Arbon, und Albert Frick-Geisser, von Niederbüren (St. Gallen), in Rorschacherberg. Domizil: St. Gallerstrasse 20.

12. Dezember 1963.  
**E. Wacker, Baugeschäft**, in Ennetach bei Erlen (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1951, Seite 1297). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

12. Dezember 1963. Hoch- und Tiefbau.  
**Fehr & Co.**, in Erlen. Unter dieser Firma sind Oskar Fehr, von Neukirch a. d. Thur, in Erlen, und Alfred Lienhard, von Herisau, in Erlen, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1964 ihren Anfang nimmt. Oskar Fehr ist unbeschränkt haftender Gesellschafter und Alfred Lienhard ist Kommanditär mit Fr. 100 000 und Einzelpokura. Hoch- und Tiefbau. Hauptstrasse.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Faido

12 dicembre 1963.  
**Cassa Rurale di Quinto**, in Quinto (FUSC. del 10 gennaio 1958, pagina 79). Tale società cooperativa notifica che la propria assemblea del 12 maggio 1963 ha nominato presidente Luigi Giosuè fu Luigi, da ed in Quinto, sin qui membro, con diritto di firma, in sostituzione di Pietro Gusetti che diventa membro e la cui firma viene radiata. La società continua ad essere impegnata di fronte ai terzi dalla firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente e del segretario.

##### Ufficio di Lugano

12 dicembre 1963. Pittura.  
**Aldeghi e Lanfranchini**, a Lugano. Mario Aldeghi, da ed in Castagnola, e Paolo Lanfranchini, da ed in Mezzovico, hanno costituito sotto questa ragione sociale una società in nome collettivo con inizio 1° gennaio 1964. Impresa di pittura. Via Vanoni 15.

12 dicembre 1963.  
**Tipografia Cassarate, Maggi Martinenghi Melloni, Società in nome collettivo**, a Cassarate di Castagnola (FUSC. del 13 aprile 1961, N° 85, pagina 1033). Al genere di commercio viene aggiunto: negozio di cartoleria. Negozio in Lugano: Corso Elvezia 14.

12 dicembre 1963. Prodotti caseari, ecc.  
**Seint S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 12 dicembre 1963. Scopo: l'importazione, l'esportazione di prodotti caseari e simili, transazioni commerciali e finanziarie in genere e partecipazioni. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Carlo Balestra di Demetrio, da Gerra Gambarogno, in Lugano. Recapito: Corso Elvezia 28, c/o amministratore unico.

12 dicembre 1963. Immobili, ecc.  
**Aristo S.A.**, a Lugano (FUSC. dell'11 luglio 1963, N° 159, pagina 2030). Dr. Renzo Rezzonico, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore con firma individuale è Luigi Belli, da Personico, in Lugano.

12 dicembre 1963. Immobili.  
**Portobello S.A.**, a Vico-Morcoete. Società anonima con atto notarile e statuto del 6 dicembre 1963. Scopo: l'acquisto di immobili, la loro costruzione, vendita, amministrazione nonché la partecipazione ad altre società. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Alfredo Hatz fu Alfredo, da Coira, in Vico-Morcoete. Recapito: Villa Preabella.

#### Distretto di Mendrisio

12 dicembre 1963. Partecipazioni.  
**Hasbon A.G.**, in Chiasso, partecipazioni (FUSC. dell'8 febbraio 1963, N° 32, pagina 401). Nuovo recapito: c/o Fiam S.A., Via Livio 5, Chiasso.

12 dicembre 1963. Pelli.  
**Fursküs S.A.**, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo l'importazione, l'esportazione e il commercio di pelli all'ingrosso. La società può partecipare a imprese similari e fondare succursali e filiali. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 2 dicembre 1963. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni riguardanti la società verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a tre membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Elvezio Botta fu Antonio, da ed in Genestrerio, con firma individuale. Recapito: Corso San Gottardo 14, Uffici propri.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Grandson

7 décembre 1963. Boulangerie-épicerie.  
**Jean-Pierre Neuhaus**, à Provence. Boulangerie-épicerie, mercerie, fromage, charcuterie, fourrages (FOSC. du 26 juillet 1957, N° 172, page 2031). Par suite du transfert du siège à Vevey (FOSC. du 4 décembre 1963, N° 284, page 2451), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Grandson.

##### Bureau de Lausanne

25 novembre 1963.  
**L'immobilière, société anonyme**, à Lausanne (FOSC. du 9 janvier 1962, page 68). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 avril 1963, la société a voté sa dissolution. L'actif et le passif sont repris à titre universel et sans liquidation par la commune de Lausanne, seule actionnaire et unique créancière de la société. La raison sociale est radiée.

25 novembre 1963.  
**Société des Hôtels d'Angleterre, Lutetia et Florissant**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 9 janvier 1962, page 68). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 avril 1963, la société a voté sa dissolution. L'actif et le passif sont repris à titre universel et sans liquidation par la commune de Lausanne, seule actionnaire et unique créancière de la société. La raison sociale est radiée.

6 décembre 1963. Assurances, etc.  
**R. Jordan**, précédemment à Morges (FOSC. du 18 octobre 1954, page 2662). La maison a transféré son siège à Lausanne. Le titulaire est Raymond Francis Jordan, de Mézières (Vaud), domicilié actuellement à Lausanne. La maison modifie son genre d'affaires comme suit: Agent général de La Genevoise, Compagnie d'assurance sur la vie et de La Genevoise, Compagnie générale d'assurances, gerances, expertises comptables, opérations, organisations, tenues et revisions de comptabilité, tous mandats fiduciaires et fiscaux. Procuration individuelle est conférée à Laurent Arbez, dit Arbel, de Le Chenit, à Lausanne. Place St.-François 5.

10 décembre 1963.

**Société Immobilière du Pont Charles Bessières**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 21 janvier 1960, page 228). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 décembre 1962, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. L'autorité fiscale fédérale ayant donné son accord, la raison est radiée.

12 décembre 1963. Articles en papier, etc.

**Sanpac S.A.**, à Lausanne, fabrication et vente d'articles en papier et en carton. (FOSC. du 4 décembre 1953, page 2941). Jean Pierson, de France, à Neuchâtel, est nommé fondé de procuration avec signature collective à deux.

12 décembre 1963. Epicerie, primeurs.

**F. Métrailler**, à Lausanne Chef de la maison: François Métrailler, allié Pache, de Randogne (Valais), à Lausanne. Commerce d'épicerie et primeurs. Avenue Dapples 24.

12 décembre 1963.

**Combustibles A. Blanc-Morel S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 16 décembre 1960, page 3618). Par décision du 28 novembre 1963, le président du Tribunal du district de Lausanne a déclaré cette société en état de faillite.

13 décembre 1963. Hôtel, café-restaurant.

**Charles Brönmann & Bruno Germann**, à Lausanne. Charles Brönmann, allié Romanens, de Gurzelen (Berne), à Lausanne, et Bruno Germann, de Zurich et Ottoberg (Thurgovie), à Lausanne, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 11 juillet 1963. Exploitation d'un hôtel avec café-restaurant à l'enseigne «Hôtel des Trois Rois», Avenue du Simplon 7.

13 décembre 1963. Blanchisserie.

**Joséphine Grémay et Gemma Ubertalli**, à Pully. Joséphine Grémay née Ubertalli, épouse autorisée d'Henri, de Gollion, à Pully, et Gemma Ubertalli née Polini, épouse autorisée de Luigi, d'Italie, à Pully, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 10 décembre 1963. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Blanchisserie à l'enseigne «La Lavandière», Chemin du Pré de la Tour 7.

13 décembre 1963.

**Sateg S.A. Ingénieurs-Entrepreneurs, Lausanne**, à Lausanne, entreprise de travaux génie civil (FOSC. du 2 août 1963, page 2261). La société a porté son capital social de fr. 400 000 à fr. 800 000, par l'émission de 400 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Capital: Fr. 800 000, divisé en 800 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Statuts modifiés le 12 décembre 1963.

13 décembre 1963. Publicité.

**Lonsdale-Hands S.A.**, à Lausanne, publicité (FOSC. du 18 janvier 1962, page 178). Les administrateurs Thomas Chambers Windsor Roe et Roger Erard sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Est nommé administrateur et président, avec signature collective à deux: Georges Philippe, de Thônex (Genève), à Zurich.

#### Bureau de Morges

13 décembre 1963.

**Société de Laiterie de Lussy**, à Lussy, société coopérative (FOSC. du 11 février 1952, N° 34). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 17 avril 1963, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. William Anken, président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. A été nommé comme nouveau président: Auguste Prior, de Gollion, à Lussy. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire (inchangé).

#### Bureau de Nyon

13 décembre 1963. Textiles, appareillages électriques, etc.

**Odette Perrin**, à Mies. Le chef de la maison est Odette Perrin née Henriod, des Ponts-de-Martel, à Mies, épouse séparée de biens et dûment autorisée de Réginald Perrin. Importation de textiles de luxe, sous la dénomination «Textilux» et importation de textiles pour l'industrie, de corps de chauffe, appareillages électriques, appareils électroniques et leurs accessoires, tant optiques que sensibles, sous la dénomination «Electron».

#### Bureau de Vevey

12 décembre 1963. Immeubles.

**Louis Liechti**, à Vevey. Chef de la maison: Louis Liechti, de Landiswil (Berne), à Vevey. Entreprise du bâtiment, construction et vente d'immeubles. Rue d'Italie 60.

12 décembre 1963. Fleurs.

**A. Vananti**, à Vevey. Chef de la maison: Albert Maurice Vananti, de Plainpalais (Genève), à La Tour-de-Peilz. Commerce de fleuriste à l'enseigne «Au Cyclamen». Rue du Simplon 46.

12 décembre 1963. Meubles.

**Anex Frères, Meubles remboursés**, à Vevey, société en nom collectif (FOSC. du 7 mars 1951, page 590), commerce de meubles. La raison est modifiée en **Anex Frères**. Adresse de la société: place du Marché (angle rue du Lac).

13 décembre 1963. Articles de sports.

**Ernest Bornand**, à Montreux (FOSC. du 4 janvier 1924, page 15), magasin de sports. La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Bornand Sports S.A.» ci-après inscrite à Montreux.

13 décembre 1963.

**Bornand Sports S.A.**, à Montreux. Selon acte authentique et statuts du 9 décembre 1963 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'achat, la vente au détail et le commerce en général de tous articles de sport, vêtements et chaussures de sport, vêtements et chaussures de ville, l'achat et la vente d'immeubles et de valeurs immobilières. La société peut assumer des participations à toute entreprise en Suisse et à l'étranger. Le capital social est de fr. 240 000. Il est divisé en 480 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. La société a repris l'actif et le passif de la raison individuelle «Ernest Bornand», à Montreux, radiée, selon bilan au 31 janvier 1963, accusant un actif de fr. 499 481.12 et un passif de fr. 19 845.50, soit un

actif net de fr. 479 635.62 accepté pour ce prix et payé par remise à l'apporteur de 400 actions de fr. 500, entièrement libérées, le solde de fr. 279 635.62 étant crédité à l'apporteur. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de l'entreprise Ernest Bornand, dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif au 31 janvier 1963. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Ernest Bornand, de Ste-Croix, à Montreux, est président; Olga Bornand, de Ste-Croix, à Montreux, est secrétaire. Tous deux signent individuellement. Bureau de la société: Grand' Rue 12.

13 décembre 1963. Tôlerie, carrosserie.

**H. Barbay**, à Montreux. Chef de la maison: Henri Alfred Barbay, dit Barbay, allié Depallens, de Féchy et Bougy-Villars, à Montreux. Atelier de tôlerie et de carrosserie en tous genres. Rue Industrielle 22.

13 décembre 1963. Boulangerie.

**Charles Lardon**, à Vevey, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 30 mai 1930, page 1152). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Wallis - Valais - Vallee

##### Bureau Brig

10. Dezember 1963.

**Arben-Immobilien-Gesellschaft, in Wiler, Aktiengesellschaft, Kauf und Verkauf von Grundstücken und deren Erschliessung und Ueberbauung mit Wohnhäusern und gewerblichen Bauten usw.** (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1963). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. Dezember 1963 ist das Aktienkapital von Fr. 150 000 erhöht worden auf Fr. 1 650 000 durch Ausgabe von 1500 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten sind entsprechend geändert worden. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 650 000, eingeteilt in 1650 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Eduard Greenwall, Vizepräsident, und Willi Lehner, Aktuar; ihre Unterschriften sind erloschen. Beat Lehner, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: William Henry Pitts, englischer Staatsangehöriger, in London, als Präsident, und Hans Henzen, von und in Wiler, als Beisitzer. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

##### Bureau de St-Maurice

13 décembre 1963. Constructions métalliques, etc.

**Giovanola frères S.A.**, à Monthey (FOSC. du 5 août 1963, page 2282). Baptiste Giovanola, administrateur, est décédé; sa signature est radiée.

13 décembre 1963. Matériaux de construction, transports, etc.

**Paul Marti**, à Martigny-Ville (FOSC. du 13 novembre 1951, page 2821). La maison ajoute à son activité les transports de choses en tous genres en Suisse et à l'étranger, et confère procuration à Yvette Marti née Moret, de Rapperswil (Berne), et René Jordan, de Dorénaz, les deux à Martigny-Ville, qui signent collectivement ensemble.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

13 décembre 1963. Fleurs, fruits.

**Maria-Vittoria Bétrix**, à Peseux. Le chef de la maison est Maria-Vittoria Bétrix née Filippi, de Neuchâtel et Concise (Vaud), épouse dûment autorisée de Claude Bétrix. Importation et commerce de fleurs et fruits. Rugin 23.

##### Bureau de Neuchâtel

6 décembre 1963. Combustibles, bois contreplaqués, etc.

**Haeffliger & Kaeser, Société Anonyme**, à Neuchâtel, importation et vente de combustibles de tous genres, ainsi que de matériaux de construction (FOSC. du 1<sup>er</sup> août 1962, N° 177, page 2242). Suivant procès-verbaux authentiques de l'assemblée des parts de fondateurs, du 20 novembre 1963 et de l'assemblée générale des actionnaires, du 22 novembre 1963, la société a révisé ses statuts. Le but a été complété par l'importation et la vente de bois contreplaqués. En outre, la société a porté son capital social de fr. 1 000 000 à fr. 1 500 000 par l'émission de 500 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées en espèces. Le capital social est actuellement de fr. 1 500 000, divisé en 1500 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les 25 parts de fondateurs existantes ont été annulées. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Ernest Kaeser, jusqu'ici président, qui devient président d'honneur avec signature individuelle; Hans-Conrad Lichti, jusqu'ici membre sans signature, nommé président avec signature collective à deux; André Richter, vice-président, avec signature individuelle; Claude Junier, administrateur-délégué, avec signature collective à deux (tous deux déjà inscrits); Charles-Antoine Hotz, de et à Neuchâtel, et Ernst Trachsel, de Wattenwil (Berne), à Aarau, ces deux derniers sans signature.

#### Genf - Genève - Ginevra

11 décembre 1963. Gestion et administration, etc.

**Creditur SA**, à Genève, gestion et administration de toutes sociétés, etc. (FOSC. du 16 juillet 1963, page 2084). Charles Wille (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Alfred Clerc, membre du conseil d'administration (inscrit), reste unique administrateur avec signature individuelle.

11 décembre 1963.

**Société Anonyme de Gérance et d'Administration «Saga»**, à Genève (FOSC. du 8 mai 1963, page 1333). Les pouvoirs de Max Lichtenstein sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Georges-A. Clerc, de Môtiers (Neuchâtel), à Genève, directeur.

11 décembre 1963.

**Société Privée de Gérance**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 juillet 1961, page 2056). Signature individuelle a été conférée à Walter Stähler, nommé directeur; sa procuration est radiée.

11 décembre 1963. Produits alimentaires.

**Salvaj et Cie, Société Anonyme**, à Genève, produits alimentaires (FOSC. du 2 mars 1954, page 560). Administration: John Michel (inserit), nommé président, et Jean Salvaj, jusqu'ici directeur, nommé secrétaire, lesquels signent individuellement.

11 décembre 1963.

**Westinghouse Electric International SA**, à Genève (FOSC. du 12 janvier 1962, page 111). Le capital de fr. 5 000 000 est maintenant entièrement versé.

11 décembre 1963. Immeubles.  
**SI Carrefour Grand-Bureau Simon-Durand A**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 10 décembre 1963. But: achat, vente, construction, location et exploitation de tous immeubles. Capital: fr. 70 000, entièrement versé, divisé en 70 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: la copropriété de moitié de la parcelle 1397 de Genève, section Plainpalais, avec bâtiments, pour fr. 480 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges-F. Perréard, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 6, rue de la Croix-d'Or, chez Georges-F. Perréard, avocat.

11 décembre 1963. Immeubles.  
**SI Carrefour Grand-Bureau Simon-Durand B**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 10 décembre 1963. But: achat, vente, construction, location et exploitation de tous immeubles. Capital: fr. 70 000, entièrement versé, divisé en 70 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: la copropriété de moitié de la parcelle 1397 de Genève, section Plainpalais, avec bâtiments, pour fr. 480 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges-F. Perréard, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 6, rue de la Croix-d'Or, chez Georges-F. Perréard, avocat.

11 décembre 1963. Immeubles.  
**SI rue des Bains 42**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 7 décembre 1963. But: achat, vente, construction, location et exploitation de tous immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 314 de Genève, section Plainpalais, avec bâtiment, pour fr. 180 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Robert Tournaire, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 1, rue de Rive, chez Robert Tournaire.

11 décembre 1943. Participations, etc.  
**Mawemax SA**, à Jussy, société anonyme. Date des statuts: 6 décembre 1963. But: acquérir, administrer et vendre des participations dans des entreprises financières, mobilières ou immobilières; acquérir, gérer et céder tous titres de sociétés immobilières. La société n'exercera aucune activité en Suisse sauf celle qui est nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Henri-Albert Jacques, de Chêne-Bourg, à Jussy, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: chemin du Petit-Lullier, chez Henri-Albert Jacques.

11 décembre 1963.  
**Papeterie des Pâquis SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 29 novembre 1963. But: exploitation d'une papeterie et représentation d'articles de souvenir. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: divers actifs (agencement, installations, marchandises, clientèle, créance) du commerce exploité par «Propaga SARL», à Genève, 17, rue des Pâquis, selon inventaire du 29 novembre 1963, le tout pour fr. 90 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: André Naon, de Genève, à Zurich, administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 17, rue des Pâquis.

11 décembre 1963.  
**Ski Development SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 2 décembre 1963. But: favoriser le développement du ski par la création et l'exploitation de pistes au voisinage immédiat des villes au moyen de neige naturelle créée par des moyens mécaniques; accessoirement s'occuper de l'exploitation de tous établissements dans le domaine des sports récréatifs. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Elsa Gautier, de Cortèbert (Berne), à Genève, administratrice unique avec signature individuelle. Domicile: 14, route de Florissant, chez «Overseas Bowling SA».

11 décembre 1963. Véhicules à moteur, etc.  
**Torom SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 15 novembre 1963. But: acheter, vendre, fabriquer et distribuer tous véhicules à moteur, moteurs, pièces détachées, accessoires, ainsi que tous produits destinés à l'automobile, l'aviation, la marine, les industries lourdes et légères et l'agriculture; acheter, vendre, échanger, faire exploiter tous brevets, licences, marques, procédés de fabrication en rapport avec le but ci-dessus; participer financièrement à toutes entreprises industrielles commerciales, financières ou agricoles; fournir toute assistance et tous conseils techniques dans le domaine ci-dessus. Capital: fr. 600 000, versé à concurrence de fr. 120 000, divisé en 600 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration de deux membres au moins: Fritz-Aurel Goergin, d'Allemagne, à Kassel (Allemagne), président; Julien Baumgartner, de et à Genève, secrétaire; William-Edward Baron Rootes of Ramsbury, de Grande-Bretagne, à Londres; Gustave Barbey, de Chexbres (Vaud), à Genève; Maurice Merkt, de Mîcourt (Berne), à Chêne-Bouggeries, et Edouard Bandelier, de Sornetan (Berne), à Binningen (Bâle-Campagne), lesquels signent collectivement à deux. Domicile: 15, rue Général-Dufour, chez Maurice Merkt, avocat.

11 décembre 1963. Café-brasserie.  
**Madeleine Taramarecz**, à Genève, café-brasserie à l'enseigne «Café du passage» (FOSC. du 29 mai 1962, page 1600). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation (radiation opérée en exécution de la décision de l'autorité cantonale de surveillance du 25 novembre 1963).

12 décembre 1963. Textiles.  
**«ICP» F. Welbe**, à Genève, articles textiles (FOSC. du 13 décembre 1963, page 3546). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

12 décembre 1963. Produits pharmaceutiques, etc.  
**Cartier & Cie**, à Genève, laboratoire de fabrication de tous produits pharmaceutiques, etc., société en nom collectif (FOSC. du 16 avril 1963, page 1070). Le directeur Gaston Mouchet (inscrit) signe dorénavant par procuration collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Denise Gilardi, de Vuissens (Fribourg), à Grand-Saconnex. Nouvelle adresse: 2, rue Lefort.

12 décembre 1963.  
**Caisse hypothécaire du canton de Genève**, à Genève, établissement de droit public (FOSC. du 4 mars 1963, page 649). Capital porté de fr. 21 000 000 à fr. 30 000 000. Statuts modifiés le 17 juillet 1963. Capital: fr. 30 000 000, versé à concurrence de fr. 24 000 000, divisé en 30 000 parts sans valeur nominale, réparties entre les communes du canton de Genève.

12 décembre 1963.  
**Société Immobilière Boulevard de la Cluse 107**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 octobre 1963, page 3070). Laure de Sepibus, Yves de Sepibus et Léon de Sepibus ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Chaskel Rand, de et à Montreux, président; Israël Bollag, d'Endingen (Argovie), à Genève, vice-président, et Jean-Paul Barbier, de Genève, à Chêne-Bouggeries, secrétaire. Signature: collective de Chaskel Rand avec un autre administrateur. Nouveau domicile: 26, rue du Mont-Blanc, chez la Société Privée de Gérance.

12 décembre 1963.  
**Société Financière Mondar SA**, Genève, à Genève (FOSC. du 2 août 1963, page 2263). Gérald Bourquin, de Bernier, à Genève, est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

12 décembre 1963. Produits, machines, etc., de l'industrie chimique.  
**Du Pont de Nemours International SA**, à Genève, tous produits, machines, articles, substances et matériel concernant notamment l'industrie chimique, etc. (FOSC. du 30 août 1961, page 2531). Edward-Cranc Kirkpatrick, des USA, à Genève, est membre et vice-président du conseil d'administration avec signature individuelle. Jean-Adrien Lachenal, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Signature individuelle a été conférée à Fred-E. Wintzer, des USA, à Genève, directeur général adjoint.

12 décembre 1963. Appareils électriques, etc.  
**RCA Overseas SA**, à Genève, appareils électriques et électroniques (FOSC. du 3 décembre 1963, page 3435). Eugène-J. Dailey, des USA, à New-Canaan (Connecticut, USA), et Emanuel Stauffer, de Signau (Berne), à Meyrin, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

12 décembre 1963.  
**Société Immobilière Chemin Sarasin A**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 février 1963, page 555). Roger Staudhammer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Michèle Mottier, d'Ormont-Dessous (Vaud), à Grand-Saconnex, est administratrice unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 10, rue de Hollande, chez Pierre Engel, avocat.

12 décembre 1963. Opérations financières.  
**«Soeotin» Société Commerciale et Technique de Construction et d'Équipement Industriel SA**, à Genève (FOSC. du 27 septembre 1961, page 2810). Nouvelle raison de commerce: Soeotin SA. But modifié: traiter toutes opérations financières dans le domaine commerciale, industriel et immobilier, notamment acquisition et gestion de participations ou de placements, octroi de crédits, financement et exploitation de brevets ou licences. La société n'exerce pas d'activité à Genève, sauf celle nécessaire à son administration. Statuts modifiés le 5 décembre 1963.

12 décembre 1963. Participations.  
**Sogesco SA**, à Genève, participations à toutes entreprises commerciales, etc. (FOSC. du 5 novembre 1963, page 3126). Robert Patry n'est plus administrateur: ses pouvoirs sont radiés. Antoine Hafner, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

12 décembre 1963. Journal.  
**The Weekly Tribune**, à Genève, édition et publication d'un organe hebdomadaire en langue anglaise, etc. (FOSC. du 8 octobre 1963, page 2855). Gordon M. Nettleton et André Tombet ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Simon Grandjean, de Bellerive (Vaud), à Genève, a été nommé curateur de la société.

12 décembre 1963. Immeubles.  
**SI Le Cassis**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 4 décembre 1963. But: achat, vente, location, construction et exploitation de tous immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: la sous-parcelle 3518 B, de Plan-les-Ouates, pour fr. 62 500. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Opérol, de Collonge-Bellerive, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 4, rue Petitot, Agence Immobilière Maurice Opérol et ses fils.

12 décembre 1963.  
**SI Le Sarrot**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 4 décembre 1963. But: achat, vente, location, construction et exploitation de tous immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: la sous-parcelle 3518 A de Plan-les-Ouates, avec bâtiments, pour fr. 105 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Opérol, de Collonge-Bellerive, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 4, rue Petitot, Agence Immobilière Opérol et ses fils.

12 décembre 1963.  
**Bâtiment et Papiers peints SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 10 décembre 1963. But: entreprise générale du bâtiment, transformation et réparation d'immeubles, commerce et pose de papiers peints, ainsi que toutes transactions immobilières. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles Bertrand, de Carouge, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Bureaux: 59, rue Liotard.

12 décembre 1963.  
**Horlogerie et Bijouterie Clinton SA**, Genève, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 4 décembre 1963. But: achat, vente représentation, consignation et commission de tous produits d'horlogerie, de bijouterie, d'orfèvrerie, ainsi que de tous articles de souvenir; achat, vente, mise en valeur et exploitation de tous brevets, procédés, modèles ou marques de fabrication se rattachant à ce but. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Joseph Fisse, de Russo (Tessin), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 4 bis, avenue Beau-Séjour, chez Joseph Fisse.

12 décembre 1963. Titres, devises, etc.  
**Hepasto SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 10 décembre 1963. But: achat, vente et gestion de titres, devises, participations, brevets, marques et toutes autres valeurs, et exécution de toutes opérations financières. La société n'exerce aucune activité dans le canton de Genève, sauf celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Alain Hirsch, de Genève, à Anières, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 20, rue de la Corraterie, chez Alain Hirsch, avocat.



Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 200797. Date de dépôt: 29 avril 1963, 15 h  
Abdulkader Makki, rue Farouk, Alep (Syrie). — Commerce.  
Montres, leurs accessoires et pièces de rechange. (Cl. int. 14)

اسبيرا  
A  
ASBIRA

Les caractères arabes signifient, selon déclaration du déposant, «ASBIRA».

N° 200798. Data del deposito: 26 aprile 1963, ore 20.  
Galanti Franeo, Piazzale Lotto 4, Milano (Italia).  
Fabbricazione e commercio.  
Articoli di gioielleria e oreficeria. (Cl. int. 14)

G.F.

Nr. 200799. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1963, 12 Uhr.  
Westinghouse Air Brake Company, P. O. Box 67, Wilmerding (Pennsylvania, USA). — Fabrikation und Handel.

Ventile; Eisenbahnweichen; Blockierungen; Kurbelständer; Fahrsperrern; Barrieren; Flüssigkeitsbehälter und Zylinder; Röhren und Rohrleitungs-garnituren; Drahtseile; Drehzapfen; Rohr- und Werkzeugverbindungen. Maschinenteile, Werkzeugmaschinen; Baumaschinen, Planiermaschinen und andere Maschinen und Ausrüstungen für die Bewegung von Erde, Schnee Mineralien, Metallen und andern Substanzen; Fördermaschinen und -ausrüstung; Bodenräumungsmaschinen und -ausrüstung; Materialführungs- und Hebe-maschinen und -ausrüstung; Holzfallmaschinen und -ausrüstung; mit Druck-luft oder -flüssigkeit betriebene Steuer-, Verstell- oder Betätigungsvorrich-tungen; Schwallbrecher für Röhren; Stossdämpfer für Röhren; Vorrichtungen zur Steuerung der Richtung und Stärke des Flüssigkeitsstroms in Röhren und Zylindern; Druckreduzierventile und Regulierventile für Röhren; Filter und Siebe für Röhren; Kompressoren für Röhren; Pumpen; Bohrmaschinen und -türme; Drehtische, insbesondere für Bohrmaschinen; Riemenscheiben und laufende Flaschenzüge; Bohrer; Bohrköpfe; Bohrmeissel; Bohrmaschinen-futter; Winden; Zieheinrichtungen; Kolben und Kolbenstangen; Wirbelhäuse; Gesteinsbohrer; Pflasterbrecher; Hochofenabstichbohrer; Bohrmaschinenzu-behör; Generatoren, Motoren, elektrische Motoren, Verbrennungsmotoren, Maschinenventile; Regler; Zylinder; Kompressoren; Antriebe; Luftfilter, Siebe und Schmutzsammler; Kühlanlagen und Zwischenkühler; Sandstreuapparate; Antriebsregulierapparate; Schmiervorrichtungen; Oelhähnen; Hähnen; Uhr-werkauslöser; Zeitregulierapparate vom Kondensatorotyp. Signalisier-, Steuer-, Prüf-, Kontroll-, Mitteilungs- und elektrische Apparate und Instrumente; Messinstrumente; Blitzableiter; Anlagen für Datenspeicherung, -verarbeitung, -ausgabe und -übertragung; Computer; Geräte zur Festlegung von Zeitab-schnitten; Flugsimulatoren; Leuchtsignale; Gehäuse, Behälter und Kästen für elektrische Apparate und Instrumente; Registrierapparate, Seismographen. Lastwagen; Traktoren; Traktoranhänger; Militär- und Amphibienfahrzeuge; Stossdämpfer für Fahrzeuge; Bremsen und Bremsenbestandteile für Fahrzeuge; Eisenbahnkupplungen. Dichtungsmaterial; Isolierringe; Dichtungen; Mem-branen; Verschlüsse; Schläuche; Büchsen für Pumpen, Zylinder und Röhren. (Int. Kl. 6 bis 9, 11, 12, 17)

WABCO

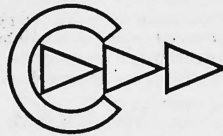
N° 200800. Date de dépôt: 15 août 1963, 18 h.  
Shubette of London Limited, 42/48 Great Portland Street, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.  
Manteaux, habits et robes pour femmes et enfants. (Cl. int. 25)

Shubette  
OF LONDON

Nr. 200801. Hinterlegungsdatum: 30. September 1963, 20 Uhr.  
Continental Schweissapparate AG, Dübendorf (Zürich).  
Fabrikation und Handel.

Schweissapparate, Schweiss-, Schneid-, Löt-, Härte-, Wärme- und Entrus-sungsbrenner, Gasbrenner, Oelbrenner, Schweissdraht, Schweißstäbe, Schweiss-pulver, Schweisspasta, Reinigungsmasse, Apparate und Vorrichtungen für autogene Schweiss-, Schneid- und Lötanlagen, Maschinen für autogenes Schweissen, Schneiden und Löten, Azetylenentwickler, Absperrventile, Regler-ventile, Druckregler, Druckreduzierventile für Azetylen, Sauerstoff, flüssige

Gase sowie alle übrigen komprimierten technischen Gase, Azetylen-Dissous-Flaschen, Druckgasflaschen für alle technischen Gase, Flaschenventile, Tanks, Spezialgeräte für verflüssigte Gase, Flaschenbatterien, Apparate, Maschinen, Einrichtungen, Zubehör und Zusatzwerkstoffe für elektrische Lichtbogen-schweissung und Schutzgasschweissung. (Int. Kl. 1, 3, 6 bis 9, 11)



Nr. 200802. Hinterlegungsdatum: 30. September 1963, 20 Uhr.  
Continental Schweissapparate AG, Dübendorf (Zürich).  
Fabrikation und Handel.

Schweissapparate, Schweiss-, Schneid-, Löt-, Härte-, Wärme- und Entrus-sungsbrenner, Gasbrenner, Oelbrenner, Schweissdraht, Schweißstäbe, Schweiss-pulver, Schweisspasta, Reinigungsmasse, Apparate und Vorrichtungen für autogene Schweiss-, Schneid- und Lötanlagen, Maschinen für autogenes Schweissen, Schneiden und Löten, Azetylenentwickler, Absperrventile, Regler-ventile, Druckregler, Druckreduzierventile für Azetylen, Sauerstoff, flüssige Gase sowie alle übrigen komprimierten technischen Gase, Azetylen-Dissous-Flaschen, Druckgasflaschen für alle technischen Gase, Flaschenventile, Tanks, Spezialgeräte für verflüssigte Gase, Flaschenbatterien, Apparate, Maschinen, Einrichtungen, Zubehör und Zusatzwerkstoffe für elektrische Lichtbogen-schweissung und Schutzgasschweissung. (Int. Kl. 1, 3, 6 bis 9, 11)



Nr. 200803. Hinterlegungsdatum: 30. September 1963, 20 Uhr.  
Continental Schweissapparate AG, Dübendorf (Zürich).  
Fabrikation und Handel.

Schweissapparate, Schweiss-, Schneid-, Löt-, Härte-, Wärme- und Entrus-sungsbrenner, Gasbrenner, Oelbrenner, Schweissdraht, Schweißstäbe, Schweiss-pulver, Schweisspasta, Reinigungsmasse, Apparate und Vorrichtungen für autogene Schweiss-, Schneid- und Lötanlagen, Maschinen für autogenes Schweissen, Schneiden und Löten, Azetylenentwickler, Absperrventile, Regler-ventile, Druckregler, Druckreduzierventile für Azetylen, Sauerstoff, flüssige Gase sowie alle übrigen komprimierten technischen Gase, Azetylen-Dissous-Flaschen, Druckgasflaschen für alle technischen Gase, Flaschen-ventile, Tanks, Spezialgeräte für verflüssigte Gase, Flaschenbatterien, Apparate, Maschinen, Einrichtungen, Zubehör und Zusatzwerkstoffe für elektrische Licht-bogenschweissung und Schutzgasschweissung. (Int. Kl. 1, 3, 6 bis 9, 11)



Nr. 200804. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1963, 17 Uhr.  
Esso Standard (Switzerland), Uraniastrasse 40, Zürich.  
Fabrikation und Handel.

Chemikalien für die Landwirtschaft und Baumkultur, insbesondere Emul-sionen und Oele, die für die Behandlung von Pflanzen versprüht werden. (Int. Kl. 1)

ORCHEX

Nr. 200805. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1963, 10 Uhr.  
Oskar Düster Lipo-Produkte Aarburg, Oltnenstrasse 1058, Aarburg (Aargau).  
Fabrikation und Handel.

Dreh- und verschiebbare Vorrichtung als Unterlage für Geräte aller Art. (Int. Kl. 9, 20)

TELE-DREH

N° 200806. Date de dépôt: 25 octobre 1963, 20 h.  
Tiara S.A., Saignelégier. — Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)



Nr. 200807. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1963, 20 Uhr.  
Schweizerischer Hut-Detaillisten-Verband, beim Präsidenten Emanuel Weiss, Aeschenvorstadt 37, Basel. — Kollektivmarke.  
Herrenhüte, Damenhüte, Herren- und Damen-Pelzhüte, Knabenmützen, Herrenmützen, Herrenhemden. (Int. Kl. 25)

**Trivalor**

N° 200808. Date de dépôt: 30 octobre 1963, 17 h.  
Anita Meyer, place Longemalle 14, Genève. — Fabrication et commerce.  
Parfumerie, produits cosmétiques, produits de beauté. (Cl. int. 3)

**Beauty Center**

Nr. 200809. Hinterlegungsdatum: 1. November 1963, 19 Uhr.  
AGK Aktiengesellschaft für Kunststoffprodukte, Wimmis.  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 169085. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. November 1963 an.

Rohre, Profile, Platten, geblasene Hohlkörper und Treppenhandläufe aus thermoplastischem Kunststoff; Rolladenprofile aus Hart-PVC. (Int. Kl. 17, 19)



Nr. 200810. Hinterlegungsdatum: 7. November 1963, 18 Uhr.  
Laboratoire bio-cosmétique Alphonse Geiger, La Chaux-de-Fonds, avenue Léopold-Robert 25, La Chaux-de-Fonds. — Fabrikation und Handel.  
Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

**Swiss Nail**

Nr. 200811. Hinterlegungsdatum: 8. November 1963, 20 Uhr.  
Gimelli & Co. AG, Zollikofen (Bern). — Fabrikation und Handel.  
Haushaltapparate. (Int. Kl. 7, 9, 11, 21)

**kitty**  
ejecto-matic

Nr. 200812. Hinterlegungsdatum: 11. November 1963, 20 Uhr.  
American Cigarette Company (Overseas) Limited, 43, Juta Street, Braamfontein, Johannesburg (Transvaal, Südafrikanische Republik).  
Fabrikation und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak, Raucherartikel, Zündhölzer. (Int. Kl. 34)



Nr. 200813. Hinterlegungsdatum: 11. November 1963, 18 Uhr.  
Erich Müller & Co., Witikonstrasse 43, Zürich 7/32. — Handel.

Schreib- und Zeichengeräte, Filzschreiber, Malfarben, Wachs- und Ölpastelkreiden, Füllhalter, Füllstifte, Blei- und Farbstifte, Kugelschreiber. (Int. Kl. 16)

**PENTEL Sign PEN**

Nr. 200814. Hinterlegungsdatum: 12. November 1963, 5 Uhr.  
Dr. rer. pol. Paul Eduard Huber, Leonhardsberg 10, Basel. — Handel.  
Auf Aluminium gemalte Orientierungspläne. (Int. Kl. 9, 16)

**balumina**

Nr. 200815. Hinterlegungsdatum: 12. November 1963, 20 Uhr.  
Zellweger AG, Apparate- und Maschinenfabriken Uster, in Uster (Zürich).  
Fabrikation.

Garnfehler-Kontrollanlagen, Speise- und Einstellgeräte, Fadenreiniger.  
(Int. Kl. 7, 9)

**USTER**  
Automatic

N° 200816. Date de dépôt: 15 novembre 1963, 17 h.  
Prodmts Findus S.A., avenue de Savoie 5, Vevey (Vaud). — Commerce.

Pâtes alimentaires, riz et mets de riz, produits de meunerie de céréales (excepté les fourrages), légumes, fruits, viandes, poissons, volailles, tous produits précités également sous forme d'extraits, de gelées ou de conserves ainsi que sous forme de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées. Lait frais ou en conserve, aliments laitiers en poudre, succédanés d'aliments laitiers, yogourts, produits de crèmes à base de lait, beurres, fromages, boissons non-alcooliques à base de lait; graisses et huiles alimentaires; œufs; confitures, produits à tartiner à base de lait, sucre, fruits, viande ou de poisson; soupes, bouillons. Cacao, chocolat, bonbons et sucreries; miel et succédanés de miel, sucre; articles de confiserie et de pâtisserie, desserts-poudings; glaces comestibles et conserves de glaces comestibles; poudres et essences pour la préparation de glaces comestibles; thés et extraits de thés; cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et extraits de succédanés de cafés; sauces, arômes pour des mets alimentaires, épices. Jus de fruits, boissons non-alcooliques, sirops, extraits et essences pour faire des boissons non-alcooliques. Aliments diététiques et aliments diététiques fortifiants, conserves alimentaires diététiques et plats cuisinés diététiques. (Cl. int. 5, 29 à 32)

**FINDUS**

La marque est exécutée en rouge et blanc.

Nr. 200817. Hinterlegungsdatum: 18. November 1963, 5 Uhr.  
Sigma AG Biel, Wasenstrasse 8, Biel. — Fabrikation und Handel.

Elektrische Fahrradbeleuchtungen, Dynamos, Scheinwerfer, elektrische Rücklichter und Rückstrahler. (Int. Kl. 11, 12)



Nr. 200818. Hinterlegungsdatum: 20. November 1963, 20 Uhr.  
Seifenfabrik Strüli AG, Wädenswil, Einsiedlerstrasse 4, Wädenswil (Zürich).  
Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. 105245. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Juni 1963 an.

Seifen, Wasch- und Putzmittel aller Art. (Int. Kl. 3)

**Kamos**<sup>®</sup>

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

**Terrasilva AG. in Liquidation, mit Sitz in Zürich**  
Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR  
Zweite Veröffentlichung

Eine ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 19. November 1963 die Auflösung der Terrasilva AG beschlossen und anstelle des Verwaltungsrates drei Liquidatoren gewählt. Dieser Beschluss ist in Nr. 288 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 9. Dezember 1963 publiziert worden. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung bei der Terrasilva AG in Liquidation, c/o Schweizerische Treuhandgesellschaft, Talstrasse 80, Zürich 1, anzumelden.  
Zürich, den 13. Dezember 1963. (AA. 337<sup>a</sup>) Die Liquidatoren.

**Zum Forst Immobilien AG., Bern**  
Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR  
Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Zum Forst Immobilien AG. hat am 12. November 1963 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden deshalb, unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Forderungen und eventuellen Ansprüche schriftlich am Sitze der Gesellschaft in Bern innert 30 Tagen bekannt zu geben. (AA. 338<sup>a</sup>)  
Bern, den 18. Dezember 1963.

Namens der Liquidatoren der Gesellschaft:  
E. Sala, Walthert.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im November 1963<sup>1)</sup> — Résultats du service réglementé des paiements en novembre 1963<sup>1)</sup>

1. Zentralisierter Verkehr — 1. Trafic centralisé												
Vertragsstaaten Pays	Verfügbare Mittel Anfangsbestand Disponibilités Etat initial	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr <sup>2)</sup> Autre trafic <sup>2)</sup>	Clearingstand Ende November 1963 Etat du clearing à fin novembre 1963			
		Waren Marchandises	Andere Einzahlungen Autres versements	Total	Waren Marchandises	Andere Auszahlungen Autres paiements	Total		Verfügbare Mittel Disponibilités	Pendente Auszahlungsaufträge Ordres de paiement non exécutés	Clearing-saldo Solde de clearing	An-gemeindete Forderungen Déclarations de créances non liquidées
in 1000 Franken November 1963 — Novembre 1963 en 1000 francs												
Bulgarien - Bulgarie	1 522	1 059	81	1 140	309	152	461	80	2 121	32	2 089	1 689
Jugoslawien - Yougoslavie	3 064	4 713	1 278	5 991	3 532	734	4 266	—	4 789	2 922	1 867	48 282
Polen - Pologne	12 641	3 392	342	3 734	3 034	859	3 893	1	12 481	661	11 820	8 759
Rumänien - Roumanie	1 732	2 135	65	2 200	1 809	556	2 365	—	1 567	937	630	34 711
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	238	5 061	598	5 659	6 762	1 059	7 821	1 930	6	979	973	19 538
Türkei - Turquie <sup>3)</sup>	907	—	—	—	—	—	—	—	907	—	907	11 147
Ungarn - Hongrie	4 678	6 454	336	6 790	3 327	695	4 022	2 791	4 655	439	4 216	27 712
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	24 782	22 814	2 700	25 514	18 773	4 055	22 828	942	26 526	5 970	20 556	151 838
Januar bis November 1963 — Janvier à novembre 1963												
Bulgarien - Bulgarie	2 563	7 678	556	8 234	6 545	1 567	8 112	564	2 121	32	2 089	1 689
Jugoslawien - Yougoslavie	4 899	35 092	11 044	46 136	58 303	16 843	75 146	28 900	4 789	2 922	1 867	48 282
Polen - Pologne	1 907	49 884	4 726	54 610	33 382	9 507	42 889	1 147	12 481	661	11 820	8 759
Rumänien - Roumanie	7 271	25 662	1 960	27 622	33 049	5 727	38 776	5 450	1 567	937	630	34 711
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	2 165	59 278	5 160	64 438	53 688	11 839	65 527	1 070	6	979	973	19 538
Türkei - Turquie <sup>3)</sup>	1 125	—	—	—	1 729	—	1 729	1 511	907	—	907	11 147
Ungarn - Hongrie	618	53 852	4 312	58 164	29 428	12 272	41 700	12 427	4 655	439	4 216	27 712
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	20 548	231 446	27 758	259 204	216 124	57 755	273 879	20 653	26 526	5 970	20 556	151 838
2. Dezentralisierter Verkehr — 2. Trafic décentralisé												
Vertragsstaaten	November 1963 — Novembre 1963							Verfügbare Mittel Ende November 1963 Disponibilités à la fin novembre 1963		Pays		
Deutsche Demokr. Republik	2 016	2 246	119	2 365	1 995	432	2 427	105	1 849	Rép. dém. allemande		
Iran	4 366	3 055	482	3 537	4 526	271	4 797	1 524	4 102	Iran		
Vereinigte Arabische Republik	569	1	—	1	—	—	—	3	567	République Arabe Unie		
Dezentralisierter Verkehr	1 781	5 302	601	5 903	6 521	703	7 224	1 416	1 686	Trafic décentralisé		
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	23 001	28 116	3 301	31 417	25 294	4 758	30 052	474	24 840	Trafic global		
Januar bis November 1963 — Janvier à novembre 1963												
Deutsche Demokr. Republik	2 874	19 093	2 681	21 774	19 213	3 431	22 644	155	1 849	Rép. dém. allemande		
Iran	986	26 217	2 875	29 092	42 842	2 439	45 281	13 073	4 102	Iran		
Vereinigte Arabische Republik	554	12	29	41	—	15	15	13	567	République Arabe Unie		
Dezentralisierter Verkehr	2 442	45 322	5 585	50 907	62 055	5 885	67 940	12 905	1 686	Trafic décentralisé		
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	22 990	276 768	33 343	310 111	278 179	63 640	341 819	33 558	24 840	Trafic global		

<sup>1)</sup> Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs», herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.

<sup>2)</sup> Eingang oder Ausgang (–) von Mitteln aus Geld- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten, aus der Errichtung von vorübergehenden Depotkonti usw.

<sup>3)</sup> Abkommen von Paris vom 11. Mai 1959 (Konsolidierung).

<sup>1)</sup> Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements» publié par l'Office suisse de compensation, à Zurich.

<sup>2)</sup> Entrée ou sortie (–) de moyens provenant de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiement, de l'institution de comptes de dépôt provisoires, etc.

<sup>3)</sup> Accord de Paris du 11 mai 1959 (Consolidation).

### Argentinien Zolltarif

(Siehe SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1963)

Die Nomenklatur des neuen argentinischen Zolltarifs gemäss Gesetz Nr. 6771 vom 12. August 1963 wird voraussichtlich nicht wie vorgesehen auf den 1. Januar 1964, sondern erst auf den 1. Mai 1964 in Kraft treten.  
297. 19. 12. 63.

### Argentine Tarif douanier

(Voir FOSC. N° 248 du 23 octobre 1963)

La nouvelle nomenclature du tarif douanier argentin selon loi N° 6771 du 12 août 1963 ne sera vraisemblablement pas appliquée aux importations à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1964. Elle entrera probablement en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 1964.  
297. 19. 12. 63.

### Verzollungsvorschriften

Die Eidgenössische Oberzolldirektion hat herausgegeben:

Schweizerischer Gebrauchsolltarif 1959:

- Nachtrag Nr. 12 zur Publikationsausgabe, 31. Dezember 1963  
Preis Fr. 1.50, plus 20 Rp. Porto.
- Nachtrag Nr. 12 Fr. 14.50, plus 40 Rp. Porto.

Beim Bezug von 5 oder mehr Nachträgen wird ein Mengenrabatt von 5% gewährt, sofern Lieferung und Rechnungstellung an eine einzige Stelle erfolgt. Diese Drucksachen können bei der Eidg. Oberzolldirektion in Bern (Postcheckkonto III 704), oder bei den Zollkreisdirektionen Basel, Schaffhausen, Chur, Lugano, Lausanne und Genf, sowie bei den Hauptzollämtern Luzern, Zürich und St. Gallen bezogen werden.  
297. 19. 12. 63.

### Prescriptions de dédouanement

La direction générale des douanes a publié:

Tarif d'usage des douanes suisses 1959:

- Bulletin rectificatif N° 12 à l'édition destinée au public, 31 décembre 1963, prix par exemplaire: Fr. 1.50 plus frais de port 20 centimes.
- Bulletin rectificatif N° 12 à l'édition de service, 31 décembre 1963, prix par exemplaire: Fr. 14.50 plus frais de port 40 centimes.

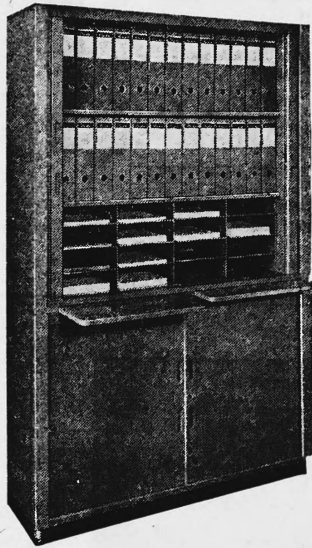
Un rabais de 5% est accordé sur les commandes de 5 exemplaires à condition que la livraison et la facturation soient faites à un seul destinataire.

Ces imprimés peuvent être obtenus auprès de la Direction générale des douanes à Berne (compte chèques postaux III 704), ou auprès des directions d'arrondissement de Bâle, Schaffhouse, Coire, Lugano, Lausanne et Genève, ainsi qu'auprès des bureaux de douane principaux de Lucerne, Zurich et St-Gall.  
297. 19. 12. 63.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

## Im Brennpunkt des Interesses . . . steht unser Elfrima-Aktenschrank mit Horizontal-Rolladen



Erstklassige, formschöne Ausführung in Eiche.  
Innen Buche mattiert. Ausgewählte Furniere.  
In verschiedenen Farbtönen erhältlich.  
Viele Kombinationsmöglichkeiten,  
da genormt. Raumsparend  
und praktisch.

**Fr. 715.—**

Zuschlag für 3,6%  
A 4-Formulareinsatz Fr. 47.—

Seitlich laufende Roll-  
laden mit Schloß. Mit oder  
ohne A 4-Formulareinsatz lieferbar.  
Linolsoclel. Drei verstellbare und zwei Aus-  
zugstablare. Auch für Hängeregistratur geeignet.  
Kurze Lieferfristen. Höhe: 192 cm, Breite: 125 cm.

**Platz für 65 Ordner**

Verlangen Sie bitte unseren ausführlichen Prospekt.

**Elfrima AG., Zürich 1, Lagerstraße 33 – Telephon (051) 254430**

### 3%-Anleihe Kraftwerke Oberhasli AG. 1950

von ursprünglich Fr. 25 000 000.— nom.

Gemäss Anleihebedingungen sind per 31. März 1964 870 Obligationen à Fr. 1000.— nom. zu tilgen. An der Ziehung vom 13. Dezember 1963 sind folgende Titel ausgelost worden:

Nrn.	331—340	5421—5430	10141—10150	15781—15790	20401—20410
	501—510	5541—5550	10261—10270	15831—15840	21171—21180
	951—960	5551—5560	10571—10580	16181—16190	21221—21230
	1021—1030	6111—6120	10801—10810	16851—16860	21791—21800
	2321—2330	6461—6470	10971—10980	17091—17100	21911—21920
	2411—2420	7001—7010	11261—11270	17141—17150	22221—22230
	2701—2710	7321—7330	11761—11770	17201—17300	22461—22470
	2901—2910	7531—7540	11901—11910	17511—17520	22481—22490
	2921—2930	7951—7960	12211—12220	17581—17590	22651—22660
	3011—3020	8021—8030	12451—12460	17621—17630	22861—22870
	3021—3030	8381—8390	12771—12780	18311—18320	22861—22870
	3421—3430	8411—8420	12781—12790	18831—18840	23851—23860
	3481—3490	8581—8590	12911—12920	18961—18970	24261—24270
	3511—3520	8941—8950	12921—12930	19341—19350	24561—24570
	4311—4320	9441—9450	13061—13070	20061—20070	24811—24820
	5131—5140	9861—9870	13771—13780	20081—20090	
	5211—5220	10011—10020	15291—15300	20411—20420	
	5381—5390	10051—10060	15321—15330	20351—20360	

Diese Obligationen gelangen ab 31. März 1964 bei den offiziellen Zahlstellen zum Nennwert spesenfrei zur Rückzahlung. Ihre Verzinsung hört mit dem 31. März 1964 auf. Sie sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons abzuliefern.

Von den früheren Ziehungen sind folgende Obligationen noch nicht eingelöst worden:  
Per 31. März 1963: 3861, 3862, 3863, 9151, 10353, 12721, 17671, 17778 und 17780.

13. Dezember 1963.

**KRAFTWERKE OBERHASLI AG.**

### Seven-Up AG., Horgen

#### Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am Mittwoch, den 8. Januar 1964, nachmittags 14.00 Uhr, auf dem Notariat Zürich-Altstadt, Bleicherweg 5, Zürich 1

Traktanden:

1. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates auf Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 650 000 auf Fr. 750 000 durch Ausgabe von weiteren 1000 Inhaberkapitalen zu Fr. 100 nom. zu pari.
2. Feststellung der Zeichnung und Einzahlung der neuen Aktien.
3. Entsprechende Aenderung des Art. 3 der Gesellschaftsstatuten.
4. Beschlussfassung über die Ausübung der Bezugsrechte in bezug auf die neuen Aktien.
5. Teilweise Neuwahl des Verwaltungsrates.

Die beantragte Statutenänderung liegt ab heute am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme vor.

Zürich, den 17. Dezember 1963.

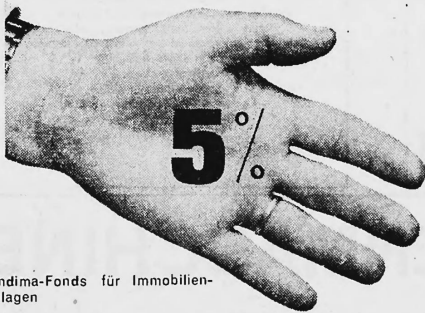
Für den Verwaltungsrat,  
der Präsident: **Dr. Jörg Haeumeri.**

### Skilift Château-d'Oex-Monts Chevreuils S.A.

Contre remise du coupon N° 5 des actions, il est délivré 1 montée gratuite pour l'hiver 1963/64.

Les cartes peuvent être retirées à l'étude Paschoud et Favrat-Cour, Château-d'Oex, ou aux stations de départ.

### Ein nützliches Weihnachtsgeschenk, einmal anders!



Fondima-Fonds für Immobilien-Anlagen

### Coupon (Bitte an eine der genannten Zeichnungsstellen adressieren.)

Ersuche um unverbindliche Zustellung von Prospekt, Verwaltungsreglement und Zeichnungsschein.

Name: .....

Genauere Adresse: .....



Emissionspreis Fr. 1060.— zuzüglich 4 1/2% Märzins ab 15. August 1963.

Die Zertifikate lauten auf den Inhaber und können frei gehandelt werden. Gemäss Verwaltungsreglement ist die FONVAG verpflichtet, Anteilscheine zurückzukaufen. Sie werden somit Teilhaber am Fondsvermögen der FONDIMA, welches in schweizerischen erstklassigen Liegenschaften angelegt ist.

**Zeichnungs- und Zahlstellen:**

- |  |                        |
|--|------------------------|
| <b>Treuhand AG</b> für Handel und Industrie, Bahnhofstrasse 42, Tel. 051 - 25 97 44                        | <b>Zürich</b>          |
| <b>Fonvag Fonds Verwaltungs AG</b> , Nüscherstrasse 22, Tel. 051 - 25 30 88                                | <b>Zürich</b>          |
| <b>Fritz Gerber</b> , Staatlich konzessioniertes Immobilien-Treuhandbüro Mittelstr. 12, Tel. 063 - 5 27 33 | <b>Herzogenbuchsee</b> |
| <b>Fritz Gerber</b> , Laupenstrasse 19, Tel. 031 - 2 63 10   | <b>Bern</b>            |
| <b>Fritz Gerber</b> , Zentralstrasse 32a, Tel. 032 - 3 76 20   | <b>Biel</b>            |
| <b>Fritz Gerber</b> , Hermesbühlstrasse 4, Tel. 065 - 2 89 64  | <b>Solothurn</b>       |
| <b>Rapid-Baustoffe AG</b> , Tel. 053 - 6 74 60   | <b>Thayngen</b>        |

Pro Anteil werden seit 3 Jahren regelmässig 5% netto p. a. spesen- und verrechnungssteuerfrei ausbezahlt, vorausichtlich auch per 30. April 1964.

### VIEILLE CURE



LA GLOIRE  
DES GRANDES LIQUEURS FRANÇAISES

Agent exclusif pour la Suisse  
**MAX STOOSS S.A., Lausanne**

### Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

**Müller-Gysin AG.**  
Basel ZÜRICH  
Tel. (061) 34 67 00 Tel. (051) 48 08 36

Zu verkaufen

### THERMOFAX

Trockenkopiergerät bis A-3.  
Mod. MA JOR, Neupreis ca. Fr. 2700.—,  
ein Jahr wenig gebraucht

**HAMAG-Büromaschinen AG.**  
Zürich.  
Tel. (051) 46 43 73

### Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität  
**Aschmann & Scheeller AG.**  
Buchdruckerei zur Frohschau  
Zürich 25 Tel. 1055 32 71 64

# Bürotühle

Anatomisch richtig gebaut, daher bequem und leistungsfördernd. Individuell verstellbar. Grosse Auswahl vom einfachen Bürostuhl bis zum repräsentativen Chefsessel. Büro-Fürrer, Zürich, Möbel, Registraturen, Kartieren, Tödistrasse 48, Tel. 051/271690. Büromaschinen: Fraumünsterstrasse 13, Büroartikel: Münsterhof 13



# büro-fürrer

## Belgien

Import: Sammeldienste ab Antwerpen - Brüssel - Gent - Courtrai-Verviers usw.

Export: Sammeldienste nach Brüssel - Entrepôts - Antwerpen - transit Courtrai - Liège



**VÉRON, GRAUER AG**  
GENF - Basel - Zürich - St. Gallen

Agence Continentale & Anglaise S. A.  
Bruxelles, 32, rue Picard & Filialen

Schweizer verkauft in Spiden von Chile

### Landwirtschaftsbetrieb

mit 220 ha erstklassigem Land

Etwas milderes Klima als in der Schweiz, Nachweisbar guter Ertrag in Milchwirtschaft. Eignet sich ausserdem für Anbau von Getreide, Zuckerrüben, Raps und Kartoffeln.

Absatz und Verkehrswege sichergestellt (10 km von der Stadt Osorno entfernt). Wohn- und Wirtschaftsgebäude in gutem Zustand.

Für Selbstbewirtschaftung oder als Kapitalanlage geeignet.

Kein Mangel an Arbeitskräften, bzw. Verwalter. Preis: Fr. 160 000. -

Für allfällig gewünschte Auskünfte über den Verkäufer, können sich Interessenten an die Schweiz. Botschaft in Santiago de Chile wenden (Casilla 3875, Santiago de Chile).

Angebote unter Chiffre P 10979-44 an Publicitas Lausanne.

### Nichtigerklärung

Die Sparhefte

Nrn. 82 833 und 261 215

der Hypothekerkasse des Kantons Bern werden vernichtet

Die Gläubiger werden die Sparhefte gemäss Art 90 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber dieser Sparhefte diese nicht binnen 3 Monaten der Hypothekerkasse des Kantons Bern, in Bern, vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Bern, 17. Dezember 1963.

Hypothekerkasse des Kantons Bern.

**Für höchste Ansprüche ein Telle-Büro**



Telle-Büromöbel AG  
Windisch  
Telefon (056) 413 89

### Vereinigung weiblicher Geschäftsangestellter der Stadt Bern

Wohnheim Pergola

#### 3% Obligationenanleihe 1951

Auslösung per 31. Dezember 1963

Gemäss Anleihebedingungen wurden folgende Titel zur Rückzahlung auf den 31. Dezember 1963 ausgelöst:

- Obligationen Nrn. 15, 41, 58, 69, 86, 90, 156, 157, 172, 183, 184, 185, 227, 281, à je Fr. 100. -
- Obligationen Nrn. 505, 552, 717, 781, à je Fr. 500. -

Die Verzinsung der ausgelosten Titel hört mit dem Verfalltag auf.

Zahlstelle: die Schweizerische Volksbank in Bern.

Bern, den 16. Dezember 1963.

Im Auftrag der Vereinigung weiblicher Geschäftsangestellter der Stadt Bern  
N. Fehmann, Notar



### STAHLMÖBEL



Büromöbel + Betriebseinrichtungen

Bezugsquellennachweis durch:

**FR. GUT AG. HÄGENDORF/SO**  
Stahlmöbel- und Metallwaren-Fabrik  
Telefon 062/69149



### Austro-Investment-Fonds

Anlagefonds für österreichische Werte  
Vaduz

### Coupoineinlösung

Gegen Coupon Nr. 5 wird durch die untenstehenden Zahlstellen ab 30. November 1963 für das abgelaufene Geschäftsjahr

**Fr. 3.80**

pro Anteil verteilt.

Die Auszahlung erfolgt netto Coupon- und Verrechnungssteuer.

Beim Ausgabepreis von ca. Fr. 58.25 ergibt sich ein

### Ertrag von 6,5 Prozent

Bei Wiederanlage des Ausschüttungsbetrages wird bis zum 31. Januar 1964 auf den jeweiligen Tageskurs 3% Rabatt gewährt.

Zahlstellen:

- Bank in Liechtenstein, Aktiengesellschaft, Vaduz
- Verwältungs- und Privatbank, AG, Vaduz
- Handelsbank in Zürich, Zürich
- Rheinländische Creditanstalt, Altstätten
- Banco di Roma per le Svizzeri, Lugano
- Banque de Financement S. A., «Finbank», Genève
- Bank in Buche, Buche SG
- Sparkasse Bernack SG
- Sparkasse Au, Au SG
- Ehinger & Cie. Banquiers, Basel

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache - inserieren Sie!

# 100 PRECISA RECHENMASCHINEN

halten wir für Ihren Jahresabschluss bereit!

## MIETE ab Fr. 5.- VOLLE Anrechnung bei Kauf

## RESERVATION ab sofort ERNST JOST AG

Zürich 1  
Gessnerallee 50, Tel. 051 236757  
Aarau  
Kasinostr. 36f, Tel. 064 28225